



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON - HOUSTON

**Tổng Giám Mục: Hồng Y Daniel DiNardo**  
**Giám Mục Phụ Tá: GM. Italo Dell'Oro, CRS**

**Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ**  
Đại Diện Đức Tổng Giám Mục  
Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo VN  
281-495-8133

**Hội Đồng Giáo Dân, TGP Galveston-Houston**

**Chủ Tịch:** Ô. Phêrô-Maria Nguyễn Văn Triệu  
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
(713) 889-8981

**Phó CT Nội Vụ:** Ô. Phêrô Đình Đức Hiệp  
GX. Đức Mẹ Lộ Đức - (346) 280-0791

**Phó CT Ngoại Vụ:** Ô. Phêrô Ngn. Phương Kevin  
GX. Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể (832) 451-0591

**Tổng Thư Ký:** Ô. Giuse Hoàng Anh Hùng  
GX. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (281) 818-8151

**Thành viên:** CT HĐMV các giáo xứ và cộng đoàn

### Thánh lễ cuối tuần

#### GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

TB: 6:00 pm - CN: 7:00; 9:00; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Gioan Trần Đình Khả  
Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
Pt. Giuse Nguyễn Phẩm  
Pt. Giuse Lê Văn Rõ

10610 Kingspoint Rd. - Houston, TX 77075  
713-941-0521

#### GX. ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ

TB: 6:00 pm - CN: 7:00 am; 9:00 am; 11:00 am;  
2:00 pm; 7:00 pm

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ  
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến  
Pt. Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Pt. Giuse Maria Phạm Harry Hưng

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, TX 77099  
281-495-8133

#### GIÁO XỨ ĐỨC ME LA VANG

TB: 6:00 pm - CN: 7:30; 9:15; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Giuse Đình Văn Nghi, OP.  
Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP.  
Lm. Đaminh Nguyễn Trinh Quang, OP.  
Pt. Micae Nguyễn Kim Khánh

12320 Old Foltin Rd. - Houston, TX 77086  
281-999-1672

#### GIÁO XỨ ĐỨC ME LÔ ĐỨC

Thứ Bảy: 6:00 pm (Bilingual)  
CN: 7:00am; 9:00am; 11:00am;  
4:00pm (English); 6:00pm

Lm. Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, OP.  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Lm. Vincentê Nguyễn Hoàng, OP.  
Pt. Giuse Đỗ Nguyên Chương  
Pt. Gioan B. Đào Đình Ân  
Pt. Vincent Nguyễn Tri Lý

6550 Fairbanks N. Houston, Houston, TX 77040  
713-939-1906

#### CỘNG ĐOÀN THÁNH TÂM

CN: 9:00 am

Lm. Trần Sơn Steven  
1701 San Jacinto St. - Houston, TX 77002  
713-659-1561 ext. 135

## CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON VIETNAMESE CATHOLICS OF THE ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON

# DỪNG LẠC

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, Texas 77099 - Phone: 281-495-8133  
www.cgvnhouston.org

*Chúa Nhật XXXI Thường Niên - Năm B, Ngày 03-11-2024*

*\* Đnl 6: 2-6; \* Dt 7: 23-28; \* Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Maccô 12: 28b-34*

### SUY NIỆM LỜI CHÚA

## LỜI NÓI VÀ VIỆC LÀM

Có người đã nhận định một cách khôi hài: từ miệng đến bàn tay, khoảng cách không bao xa, mà phải mất nhiều thời gian đến thế! Cũng từ miệng đến bàn tay, chẳng bao xa, mà lời nói đã phôi phai nhạt nhòa. Điều đó có nghĩa, việc làm cụ thể phù hợp với lời nói thật khó biết bao. Người ta thường nhắc đến những mỹ từ, những công thức văn chương, như những câu thuộc lòng, nhưng ít khi người ta chú trọng đến việc thực hiện những ngôn từ ấy trong cuộc sống cá nhân của mình. Trung tín và làm theo những gì đã nói, quả thật là một điều thật khó khăn. Lời Chúa hôm nay muốn chúng ta suy tư về điều này, đồng thời nhắc ta hãy cố gắng làm cho lời nói đi đôi với việc làm.

Lâu nay, trong quan niệm truyền thống, các ngành nghề như bác sĩ, giáo viên luôn được tôn trọng, vì họ là những người làm việc theo lương tâm nhà nghề. Tuy vậy, nhiều sự kiện xảy ra gần đây cho thấy, những người mang danh hiệu cao quý này cũng đánh mất niềm tin, có nghĩa là lời nói của họ không đi đôi với việc làm. Đáng buồn hơn nữa, giữa những cộng đoàn đức tin hoặc những người lãnh đạo tinh thần của các cộng đoàn, việc làm của họ cũng không phản ánh trung thực như những gì họ thường tuyên xưng. Đó chính là một rào cản lớn cho sự phát triển của Giáo Hội và cho công cuộc truyền giáo. Làm sao mà chứng từ của chúng ta có tính khả tín, khi giữa cộng đoàn đức tin còn nhiều tranh chấp, chia rẽ, khi lối sống của chúng ta hoàn toàn đi ngược với những gì chúng ta nói và rao truyền?

“Hỡi Israen, hãy nghe và lo đem những điều ấy ra thực hành; như vậy, anh em sẽ được hạnh phúc và trở nên thật đông đảo, trong miền đất tràn trề sữa và mật, như Đức Chúa, Thiên Chúa của cha ông anh em đã phán với anh em”. Qua những lời này, ông Môisen muốn khẳng định với những người Do Thái: những mệnh lệnh Chúa truyền dạy không thể chỉ được lắng nghe, nhưng phải được thực hành. Một số người Do Thái đạo đức quá chú trọng đến tuân giữ Lê Luật một cách tỉ mỉ, mà lại lãng quên việc thực thi tinh thần của Lê Luật. Vì vậy, Chúa đã khiển trách họ: “Dân này chỉ tôn kính Ta bằng môi bằng miệng, còn lòng chúng thì xa Ta” (Mc 7, 6). Thực hành lời Chúa dạy là bảo đảm cho chúng ta được hạnh phúc đời này và đời sau. Lời hứa miền đất tràn trề sữa và mật, trong truyền thống Do Thái, là niềm hy vọng nuôi dưỡng niềm tin của dân riêng Chúa đã chọn. Đối với người Kitô hữu, đó chính là hạnh phúc đời đời Thiên Chúa ban cho những ai thực thi lòng mến Chúa yêu người.

Mến Chúa hết lòng và yêu tha nhân như chính mình. Có thể nói, hai vế của giới luật này bao gồm lý thuyết và thực hành. Bởi lẽ, yêu mến Chúa chỉ được thể hiện qua những công thức hoặc qua những lời cầu nguyện tôn vinh, còn yêu tha nhân thì phải được thực hành bằng những việc làm cụ thể. Nói mến Chúa xem ra không khó, nhưng yêu người thực sự là vô cùng khó khăn. Những ai chỉ khẳng định mình mến Chúa, mà trong thực tế, không thực hiện đức yêu người, xem ra họ chỉ dừng lại ở lời nói, mà chưa thể hiện qua việc làm.

Trước câu hỏi của ông kinh sư: “Đâu là giới răn hàng đầu?”, Chúa Giêsu muốn nhắc lại giới răn quan trọng của Cựu Ước, là giới răn mến Chúa yêu người. Theo nội dung Tin Mừng, dường như Chúa Giêsu muốn kết hợp hai giới răn này thành một, khi Người gọi về thứ nhất là “điều răn đứng hàng đầu, và sau đó Người tuyên



*Lạy Chúa, là Thiên Chúa tôi, xin đừng bỏ rơi tôi, và xin đừng lìa xa tôi. Lạy Chúa là quyền lực phân rỗi tôi, xin phù giúp tôi. (CNL)*

**CÔNG ĐOÀN HOLY ROSARY**

CN: 3:15; 6:30

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
3617 Milam St. - Houston, TX 77002  
713-518-2319

**CÔNG ĐOÀN ST. CHRISTOPHER**

CN: 4:30

Lm. Giuse Lê Thu  
8150 Park Place - Houston, TX 77017  
713-645-6614

**CD. ST. JUSTIN TỬ ĐẠO**

CN: 12:00

Lm. Nguyễn J. Phong  
Pt. Son (Sean) Nguyễn  
13350 Ashford Point Dr. Houston, TX 77082  
281-506-5116

**Giáo xứ Mỹ**

**có thánh lễ Việt ngữ cuối tuần**

TB: 8:00 pm

**St. Elizabeth Ann Seton**  
6646 Addicks Satsuma Rd. Houston, TX 77084  
281-463-7878

TB: 7:00 pm

**St. Francis de Sales**  
8200 Roos Rd. Houston, TX 77036  
713-774-7475

**LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Tổng Tuyên Ủy: Lm. Trần Sơn Steven  
Trưởng Phêrô Võ Khanh Tony (GX/CTTĐVN)  
832-455-5961

**LIÊN HỘI CÁC BÀ ME CÔNG GIÁO**

Tổng Linh Hướng: Lm. Giuse Bùi Phương Tiên  
Bà Nguyễn Thi Anna (GX/Đ. Kitô NLNT)  
713-517-1621

**LIÊN ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM**

Tổng Linh Hướng: Lm. Nguyễn J. Phong  
Ông Nguyễn Thanh Xuân  
832-260-5016

**LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA**

Tổng Linh Hướng: Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-518-2319  
Ông Nguyễn Quang Hưng (GX Ngõi Lờ)  
713-894-7411

**ĐẠO BINH ĐỨC MẸ (LEGIO MARIE)**

Tổng Linh Giám Curia:  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Trưởng Curia Giuse Nguyễn Ngọc Thiên  
832-433-2198

**PHONG TRÀO CURSILLO**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM.  
Trưởng Lãnh Đạo: Maria Nguyễn Thu Trang  
713-303-7982

**LH. ĐOÀN ĐỘNG BA ĐA MINH**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP  
Ông Cao Văn Thuận (Giáo Xứ Lộ Đức)  
281-859-8268

**TUYÊN ỦY NHÀ THƯƠNG**

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-757-1000 ext. 1624

**PHÁT THANH TIN YÊU**

Tuyên Ủy: Lm. Gioan Trần Đình Khả  
10610 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075  
713-941-0521

**Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục và Tu Sĩ**  
713-652-8239

**Đại Chủng Viện St. Mary**  
713-686-4345

bổ: “Chẳng có điều răn nào khắc quan trọng hơn các điều đó”. Như thế, giáo huấn của Chúa thâm sâu hơn giáo huấn của Cựu Ước. Lời kinh được ghi trong sách Đệ Nhị Luật (Bài đọc I) được gọi là “Shema Israel – Nghe đây, Israel” được coi như kinh Lạy Cha của các Kitô hữu hôm nay. Đó là lời kêu gọi hãy mến Chúa một cách trọn vẹn. Giáo huấn của Chúa Giêsu không chỉ dừng lại ở tâm tình mến Chúa, mặc dù đó là tình mến “hết lòng, hết dạ, hết sức”, nhưng thúc đẩy mọi người chứng tỏ tình mến ấy qua những hành động cụ thể với những con người bằng xương bằng thịt đang sống xung quanh.

“Ông không còn xa nước Thiên Chúa bao nhiêu!”. Đây vừa là lời tán thưởng, và cũng là lời cảnh báo. Chúng ta không biết rõ ông kinh sư có thực thi những gì Chúa dạy, hay ông chỉ học thuộc lòng như một cái máy. Tác giả Máccô kết luận: “Không ai dám chắt vắn Người nữa”. Đây là cách diễn tả rất độc đáo của Thánh Máccô, vì dưới ngòi bút của tác giả, lời giảng dạy của Chúa Giêsu luôn có sức thuyết phục ngay cả những đối phương của Người, vì Người là vị Ngôn sứ cao cả và uy quyền.

Lời nói phải đi đôi với việc làm, mến Chúa phải được thể hiện qua tình yêu đối với tha nhân. Đó là Thông Điệp quan trọng mà Lời Chúa muốn nhắn gửi chúng ta. Thành tâm đón nhận và chuyên cần thực thi Lời Chúa sẽ giúp chúng ta đạt tới hạnh phúc trong tâm hồn, và hân hoan tin tưởng hướng về đời sau.

+TGM. Giuse Vũ Văn Thiên



**LUẬT TỐ THƯỢNG**

Không có dân tộc nào say mê luật như dân tộc Do Thái. Người Do Thái đặt ra đủ các thứ luật. Họ giữ luật cẩn kẽ chi li. Họ học luật ngay từ khi còn nhỏ. Họ đeo cả lệ luật trên trán, trên tay. Nhưng vì quá say mê luật nên họ bị luân quản trong một mớ bong bóng, không còn biết giữ luật thế nào

cho đúng, không còn biết đâu là luật quan trọng đâu là luật bình thường. Hôm nay, nhận một thách mắc rất hợp lý, Chúa Giêsu đã giải thích cho họ những điểm then chốt trong lệ luật. Đó là:

**Thiên Chúa là độc nhất vô song.** Đây là một chân lý nhưng nhiều khi bị lãng quên. Thiên Chúa là chủ tể muôn loài. Ngài là Đấng duy nhất cao cả. Không ai có thể sánh bằng. Ngài dựng nên muôn loài muôn vật. Ngài là nguồn mạch sự sống của muôn loài muôn vật. Ngài là mục đích của muôn loài muôn vật. Vũ trụ chỉ tồn tại trong Ngài. Vì thế ta phải yêu mến Ngài trên hết mọi sự.

**Yêu mến Thiên Chúa trên hết mọi sự.** Tuy nhiên Chúa là chúa tể mọi loài. Quyền uy vô song tuyệt đối. Nhưng Ngài là Thiên Chúa rất mực yêu thương. Ngài ban cho ta sự sống. Ngài nhận ta làm con của Ngài. Ngài cai quản vũ trụ không bằng quyền uy nhưng bằng tình thương. Ngài là người cha luôn yêu thương con cái. Ngài mong muốn ta đáp lại bằng tình yêu mến Ngài. Yêu mến Thiên Chúa không những là điều công bằng và hợp tình hợp lý, mà còn đem lại cho ta sự sống và hạnh phúc. Xa lìa Thiên Chúa đưa ta đến diệt vong vì mất sự sống và mất hạnh phúc.

**Ban Điều Hành Bản Tin Dững Lạc**

- Ô. Nguyễn Văn Mầu 713-231-6242 - mauvnguyen@yahoo.com
- Ô. Nguyễn Đức Chính 713-269-0554 - chinhandhuong@gmail.com
- Ô. Nguyễn Văn Thắng 832-661-3076 - thangnguyen031464@gmail.com
- Ch. Hiền Lê 281-495-8133 - dunglacad@gmail.com

Muốn nhận Bản Tin Dững Lạc qua email xin gửi điện thư yêu cầu về: mauvnguyen@yahoo.com

Chương Trình Phát Thanh Tin Yêu: Saigon-Houston lần sóng 900 AM từ 4:00 đến 4:45 chiều Chúa Nhật

**Phụ Trách**

- AC. Trần Tú - Mai Dung 281-467-5223 - Traneight1117@sbcglobal.net
- A. Đỗ Minh Tân 281-736-7970 - tanm1000@gmail.com
- AC. Nguyễn Lương - Anna Phương 832-816-3402 - lnguyen999@yahoo.com

### MUC VỤ GIỚI TRẺ

Lm. Nguyễn Cao Trường Sơn  
832-788-1636

### MUC VỤ GIA ĐÌNH

Lm. Giuse Châu Xuân Báo, CSsR  
713-681-5144 ext. 107

### ỦY BAN PHUNG VỤ

Lm. Gioan Nguyễn M. Hùng  
832-425-5116

### ỦY BAN THÁNH NHẠC

Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
(281) 414-8334

### ỦY BAN GIÁO LÝ

Lm. Đinh Minh Tiên, OP  
713-732-0132

### ỦY BAN BÁC ÁI

#### XÃ HỘI - LIÊN TÔN

Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM  
281-575-7246

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
713-529-4854

### DÒNG CHÚA CỨU THẾ

3417 W. Little York Road  
Houston, TX 77091  
713-681-5144

### DÒNG NỮ ĐA MINH

5250 Gasmer Drive  
Houston, Texas 77035  
713-723-8250

### DÒNG NỮ ĐA MINH Gò Vấp

14639 Bellaire Blvd.  
Houston, Texas 77083  
346-592-7504

### TU XÁ THÁNH ĐA MINH

12314 Old Foltin Road  
Houston, TX 77086  
281-999-4928

### DÒNG NỮ LA SAN

14562 Cypress N. Houston  
Cypress, TX 77429  
281-894-7756

### DÒNG MẾN THÁNH GIÁ

8138 Lynn St.  
Houston, TX 77017  
346-571-5116

### DÒNG CHÚA THÁNH THẦN

4410 Yoakum Blvd.  
Houston, TX 77006  
713-529-0405

### TU HỘI TÂN HIẾN

20303 Kermier Road  
Waller, TX 77484-8743  
832-923-7784

### TU HỘI GIA ĐÌNH

#### ME MARIA THẨM VIẾNG

11663 Quinn Ridge Way  
Houston, TX 77038  
713-518-2977

#### Website

Cộng Đồng Công Giáo VN - Houston

www.cgvnhouston.org

Phụ Trách: Pt. Giuse Trần Văn Nhật

nth@nguoinhau.org

713-870-8955

Nhưng con người yếu hèn, lại bị ma quỷ cám dỗ, nên thường lãng quên Thiên Chúa, coi thường Thiên Chúa và phản bội tình yêu của Ngài.

**Yêu tha nhân như chính mình.** Thiên Chúa là Đấng vô hình vô ảnh ta không thấy được. Ta nói yêu mến Thiên Chúa, điều đó khó mà kiểm chứng được. Nên Thiên Chúa đã ràng buộc điều răn mến Chúa vào điều răn yêu người. Yêu Chúa thì phải yêu tha nhân. Yêu tha nhân là bằng chứng yêu mến Chúa. Còn hơn thế nữa, yêu tha nhân chính là yêu Chúa. Vì Chúa đã tự đồng hóa với con người, với những người bé nhỏ nhất trong xã hội. Điều này chính Chúa Giêsu đã công khai minh định: “Ta bảo thật, mỗi lần các ngươi giúp đỡ một trong những người anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các ngươi đã làm cho chính Ta vậy”. Thành ra hai giới răn chỉ là một. Đó chỉ là hai khía cạnh của cùng một giới răn.

Qua lời dạy hôm nay Chúa muốn cho ta hiểu rằng tình yêu là quan trọng nhất. Tình yêu là giới răn đứng hàng đầu trong các giới răn. Mọi lề luật đều phải hướng đến tình yêu. Ai chu toàn tình yêu là chu toàn lề luật. Như câu kết của kinh Mười điều răn: Mười điều răn ấy tóm về hai điều này mà nhớ: Trước kính mến một Thiên Chúa trên hết mọi sự. Sau lại yêu người như mình ta vậy.

Qua lời dạy hôm nay Chúa muốn cho ta hiểu rằng lề luật của Chúa thật nhẹ nhàng vì lề luật chính là tình yêu. Nếu yêu mến Chúa và yêu mến anh em, ta sẽ thấy việc giữ luật không còn gì khó khăn nữa. Tình yêu sẽ làm cho ta cảm nếm sự ngọt ngào trong việc tuân giữ lề luật. Như lời Chúa mời gọi: “Anh em hãy mang lấy ách của tôi và hãy học với tôi, vì tôi có lòng hiền hậu và khiêm nhường. Tâm hồn anh em sẽ được nghỉ ngơi bồi dưỡng. Vì ách tôi êm ái, và gánh tôi nhẹ nhàng”.

Qua lời dạy hôm nay Chúa muốn giúp ta xây dựng một thế giới mới chan chứa tình người. Thế giới còn chiến tranh, xã hội còn nhiều bất công vì con người chưa tuân giữ luật Chúa. Nếu mọi người biết yêu mến Chúa và yêu mến nhau, thế giới sẽ tươi đẹp, cuộc sống sẽ hạnh phúc.

Lạy Chúa, xin dạy con biết yêu mến Chúa.

#### **GỢI Ý CHIA SẺ:**

- 1) Yêu mến Chúa trên hết mọi sự. Bạn có thấy điều này là hợp tình hợp lý không?
- 2) Tại sao ta phải yêu mến tha nhân?
- 3) Bạn hãy tưởng tượng ra một thế giới trong đó mọi người giữ luật yêu mến Chúa và yêu mến tha nhân. Bạn thấy thế giới đó thế nào?

+TGM. Giuse Ngô Quang Kiệt

## TÌNH YÊU CHÂN CHÍNH

Alisima đã hoàn toàn thất vọng. Ông đi đến một nhà thờ, đến trước một tượng Chúa chịu nạn, rồi than thở, kê lễ và trách Chúa vì những thảm kịch cứ liên tục đổ xuống trên ông như cơn lũ khủng khiếp. Kho tàng không lồ chứa đầy hàng hóa của ông đã bị một toán cướp tấn công, cướp phá và đốt cháy rụi. Rồi sau khi đưa con của ông đã từ ông thì những đay tớ không chịu đựng nổi những khó khăn gian khổ cũng bỏ ông ra đi. Người vợ đau ốm của ông ngày một còm cõi và đi dần đến cái chết nhưng ông cũng chẳng còn tiền cho bà chữa bệnh và cũng chẳng có tiền để mua thuốc cho bà uống dù chỉ để cầm chừng. Ông chẳng còn gì ngoài nỗi xót xa và bất hạnh đang bao trùm và vùi dập ông. Alisima đã cầu nguyện một cách chua chát:

- Chúa ơi, con đến đây để trao lại cho Ngài niềm tin, tình yêu và hy vọng của con. Từ nay, con sẽ không tin vào Ngài nữa, sao Ngài lại quá nhẫn tâm đến như vậy? Ngài chỉ muốn tình yêu phải được thử thách bằng đau khổ thôi sao?

Sau khi phản nản với những lời cay đắng và thất vọng như thế, ông ra về. Vừa về đến nhà thì ngạc nhiên chưa từng thấy. Ông nhìn thấy ngôi nhà và kho hàng hoá đang được tái thiết và hầu hết những mặt hàng trước đây của ông đang được chất vào kho như cũ. Người vợ bệnh hoạn của ông đã tươi tắn hẳn lại và tinh thần rất sáng khoái chạy đến ôm chầm lấy ông khi ông vừa bước chân đến nhà. Một phép lạ đã xảy đến cho vợ ông và bà đã được mạnh khoẻ hoàn toàn, trên mặt biểu lộ nét vui tươi hơn hờ. Vui sướng đến ngập lòng, Alisima vội vàng trở lại nhà thờ và ông rất kinh hoàng sợ hãi bởi ngôi đền

**Đọc tiếp trang 13**



Tiếp Kiến chung 23/10:

## Hãy cầu khẩn Chúa Thánh Thần bảo vệ hôn nhân và con cái của bạn

Tại buổi tiếp kiến chung sáng thứ Tư ngày 23/10/2024, Đức Thánh Cha tiếp tục loạt bài giáo lý về Chúa Thánh Thần trong đời sống của Giáo Hội, cụ thể là trong Bí Tích Hôn Nhân. Ngài mời gọi các tín hữu hãy cầu xin Chúa Thánh Thần nâng đỡ các cặp vợ chồng và gia đình trong ơn gọi trở thành dấu chỉ vui tươi của tình yêu vĩnh cửu của Thiên Chúa, tình yêu hy sinh của Chúa Kitô dành cho Giáo Hội và lời hứa của tình yêu đó để mang lại hòa bình lâu dài cho thế giới tan vỡ của chúng ta.

Đức Thánh Cha giải thích rằng trong Chúa Ba Ngôi, Chúa Thánh Thần là mối dây liên kết tình yêu giữa Chúa Cha và Chúa Con. Là Bí Tích của sự kết hợp yêu thương giữa một người nam và một người nữ, hôn nhân Kitô Giáo là sự phản ánh mối quan hệ vĩnh cửu giữa Ba Ngôi Thiên Chúa, một sự tự hiến cho nhau tạo nên niềm vui sâu sắc và lâu dài.

Mở đầu buổi tiếp kiến, cộng đoàn cùng nghe đoạn thư thứ nhất của Thánh Gioan (1Ga 4, 7-8):

*Anh em thân mến, chúng ta hãy yêu thương nhau, vì tình yêu bắt nguồn từ Thiên Chúa. Phàm ai yêu thương, thì đã được Thiên Chúa sinh ra, và người ấy biết Thiên Chúa. Ai không yêu thương, thì không biết Thiên Chúa, bởi vì Thiên Chúa là tình yêu.*

### Bài giáo lý của Đức Thánh Cha.

Anh chị em thân mến, chào anh chị em!

Lần trước chúng ta đã giải thích về điều chúng ta tuyên xưng về Chúa Thánh Thần trong kinh Tin Kính. Tuy nhiên, suy tư của Giáo Hội không dừng lại ở việc tuyên xưng đức tin ngắn gọn đó. Việc tuyên xưng này vẫn được tiếp tục, cả ở Phương Đông lẫn Phương Tây, thông qua các tác phẩm của các vị Giáo Phụ và Tiến Sĩ vĩ đại. Đặc biệt, hôm nay chúng ta muốn thu thập một số giáo lý về Chúa Thánh Thần đã được phát triển theo truyền thống Công Giáo Latinh, để xem giáo lý này soi sáng toàn bộ đời sống Kitô hữu và đặc biệt là Bí Tích Hôn Nhân như thế nào.

### Chúa Thánh Thần là tình yêu hiệp nhất.

Người khởi xướng chính của học thuyết này là Thánh Augustinô, người đã phát triển giáo lý về Chúa Thánh Thần. Ngài bắt đầu từ mạc khải rằng “Thiên Chúa là tình yêu” (1Ga 4, 8). Bây giờ, tình yêu giả định phải có một người yêu thương, một người được yêu thương và chính tình yêu kết nối họ lại với nhau. Trong Chúa Ba Ngôi,

Chúa Cha là Đấng yêu thương, là nguồn mạch và nguyên lý của mọi sự; Chúa Con là Đấng được yêu thương và Chúa Thánh Thần là tình yêu hiệp nhất các Ngài.<sup>[1]</sup> Do đó, Thiên Chúa của các Kitô hữu là một Thiên Chúa “duy nhất”, nhưng không phải là một Thiên Chúa đơn độc; Người là sự hiệp nhất của sự hiệp thông và tình yêu. Theo ý nghĩa này, có người đã đề xuất gọi Chúa Thánh Thần, không phải là “ngôi thứ ba” số ít trong Ba Ngôi, mà đúng hơn là “ngôi thứ nhất số nhiều”. Nói cách khác, Người là Chúng Tôi, ngôi Chúng Tôi thần linh của Chúa Cha và Chúa Con, mối dây hiệp nhất giữa hai ngôi khác nhau<sup>[2]</sup>, nguyên tắc của sự hiệp nhất của Giáo Hội, vốn thật sự là một “thân thể duy nhất” phát sinh từ nhiều người.

### Vợ chồng là sự diễn tả đầu tiên và sơ đẳng nhất của mối hiệp thông tình yêu của Ba Ngôi.

Như tôi đã nói, hôm nay tôi muốn suy tư với anh chị em cách đặc biệt về những điều Chúa Thánh Thần nói về gia đình. Chúa Thánh Thần có thể liên quan gì đến hôn nhân? Rất nhiều, có lẽ là điều cốt yếu, và tôi cố gắng giải thích tại sao! Hôn nhân Kitô giáo là Bí Tích của sự tự trao tặng chính mình, của một người cho người khác, của người nam và người nữ. Đây là điều Đấng Tạo Hóa đã muốn khi “Người sáng tạo con người theo hình ảnh Người [...]: Người sáng tạo họ có nam có nữ” (St 1, 27). Vì thế, đôi vợ chồng con người là sự diễn tả đầu tiên và sơ đẳng nhất của sự hiệp thông tình yêu, là Ba Ngôi.

### Vợ chồng nên tạo thành “chúng tôi”.

Các đôi vợ chồng cũng nên tạo thành ngôi thứ nhất số nhiều, “chúng tôi”. Họ đối với nhau với tư cách là “tôi” và “bạn”, và đối với phần còn lại của thế giới, bao gồm cả con cái, với tư cách là “chúng tôi”. Thật tuyệt vời biết bao khi nghe một người mẹ nói với con mình: “Cha con và mẹ...”,

như Đức Maria đã nói với Chúa Giêsu khi họ tìm thấy Người lúc mười hai tuổi trong đền thờ đang giảng dạy cho các kinh sư (x. Lc 2, 48), và nghe người cha nói: “Mẹ con và cha”, gần như thể họ là một chủ thể duy nhất. Con cái cần biết bao sự hiệp nhất này - cha và mẹ cùng với nhau-, sự hiệp nhất của cha mẹ, và chúng đau khổ biết bao khi thiếu điều đó! Con cái đau khổ biết bao khi cha mẹ chia tay nhau.

### Hôn nhân cần sự hỗ trợ của Chúa Thánh Thần.

Tuy nhiên, để đáp ứng ơn gọi này, hôn nhân cần sự hỗ trợ của Đấng là Quà Tặng, thật sự là Đấng hiến thân trọn hảo. Nơi nào Chúa Thánh Thần ngự vào, khả năng tự hiến được tái sinh. Một số Giáo Phụ của Giáo Hội Latinh đã khẳng định rằng, là quà tặng hỗ trợ của Chúa Cha và Chúa Con trong Ba Ngôi, Chúa Thánh Thần cũng là lý do tạo nên niềm vui hiệp nhất giữa các Ngài và khi nói về Ngài, họ không ngại sử dụng hình ảnh về những cử chỉ, những hình ảnh đặc trưng của đời sống hôn nhân, ví dụ như nụ hôn và vòng tay ôm<sup>[3]</sup>

### Chúa Thánh Thần biến “nước của sự quen thuộc thành niềm vui mới được ở bên nhau”.

Không ai nói rằng sự hiệp nhất như vậy là một mục tiêu dễ dàng, nhất là trong thế giới ngày nay; nhưng đây là chân lý như Đấng Tạo Hóa đã dự định cho mọi thụ tạo và do đó thuộc bản chất của chúng. Tất nhiên, việc xây dựng trên cát có vẻ dễ dàng và nhanh chóng hơn so với trên đá; nhưng Chúa Giêsu nói cho chúng ta biết kết quả là gì (xem Mt 7, 24-27). Trong trường hợp này, chúng ta thậm chí không cần đến dụ ngôn, bởi vì thật không may, mọi người đều thấy hậu quả của những cuộc hôn nhân xây trên cát và những đứa con phải trả giá đắt hơn hết. Con cái đau khổ vì sự chia tay hay thiếu tình yêu giữa cha mẹ.

**Đọc tiếp trang 11** —>



# NGUỒN GỐC VÀ BẢN CHẤT CỦA GIÁO HỘI

WHĐ (12.07.2024) - *Giáo Hội là gì? Mục đích hiện hữu của Giáo Hội ấy là gì? Đâu là nguồn gốc của Giáo Hội? Đức Giêsu Kitô có thực sự muốn Giáo Hội ra đời hay không, và nếu có, Người đã thiết định về Giáo Hội như thế nào?*

## Đức Hồng Y Joseph Ratzinger

(Tiếp theo BTDL/CN 30 TN)

### 3. Viễn tượng về Giáo Hội trong sách Công Vụ Tông Đồ.

Trong quá trình suy niệm này, chúng ta chỉ xem xét một phần nhỏ, tuy nhiên, theo ý kiến của tôi, đó là phần quan trọng trong chứng từ của Tân Ước liên quan đến nguồn gốc và bản chất của Giáo Hội; chỉ khi ghi nhớ một số điểm chính yếu này, chúng ta mới có thể tìm ra câu trả lời chính xác cho những vấn đề thách thức hiện nay ở mọi khía cạnh. Tiêu chuẩn chi phối việc lựa chọn của tôi là điều không thể thiếu ngay từ đầu, đó là phải xác định mạnh mẽ nhất có thể, những điều mà chính Đức Giêsu đã dự định cho Giáo Hội.

Tôi đã cố gắng tách rời cốt lõi của chứng từ hậu Vượt Qua liên quan đến Giáo Hội bằng cách nghiên cứu một danh xưng, bắt nguồn từ chính Đức Giêsu, danh xưng mà cộng đoàn hiệp thông mới ưa thích tự gọi chính mình là *ecclesia*. Việc lựa chọn danh hiệu này thể hiện một lựa chọn thần học nhằm đáp ứng những ý định nền tảng của Đức Giêsu, qua việc loan báo Tin Mừng. Để hoàn thiện phần nghiên cứu, sẽ rất hữu ích nếu bây giờ tìm hiểu thêm vài bản văn nền tảng khác của truyền thống Tân Ước. Một bản phân tích về sách Công Vụ Tông Đồ, mà trong tổng thể của nó có thể được mô tả như một khoa Giáo Hội Học tường thuật, sẽ đặc biệt có kết quả. [24] Do đó, điều này sẽ vượt xa những giới hạn đặt ra cho chúng ta ở đây. Vì vậy, không đi sâu vào chi tiết, tôi chỉ muốn chỉ ra để kết luận rằng, ngay phần đầu của cuốn sách quan trọng căn bản này, về nguồn gốc và bản chất của Giáo Hội, Thánh Sử Luca đã mô tả bản chất của Giáo Hội bằng cách sử dụng ba hình ảnh, diễn tả nhiều hơn những gì có thể, được nắm bắt trong các khái niệm.

Hình ảnh đầu tiên đó là các môn

đệ quy tụ bên nhau nơi phòng Tiệc Ly. Các Tông Đồ và toàn thể cộng đoàn nhỏ bé những kẻ tin vào Đức Giêsu, cùng với Đức Maria quy tụ bên nhau, chuyên cần cầu nguyện. Trong khung cảnh này, mỗi một chi tiết đều rất quan trọng: phòng tiệc ly, “ở lầu trên”, là bối cảnh

Giáo Hội được khai sinh; nhóm Mười Một, bản văn liệt kê danh xưng cụ thể; Đức Maria, các phụ nữ và các anh em - tất cả họp nên một *qahal* đích thực, một cộng đoàn giao ước gồm có các thành phần khác nhau, đồng thời cũng là tâm gương phản chiếu toàn thể đoàn dân mới. Mọi người quy tụ, đồng tâm nhất trí trong lời cầu nguyện, và vì thế, cả cộng đoàn đón nhận sự hiệp nhất từ chính Chúa. Hành động của cộng đoàn đó chủ yếu là hướng lòng trí về Thiên Chúa hằng sống - mọi người trở nên mở rộng với thánh ý Người. Con số 120 hàm chứa sự ám chỉ rõ ràng đến con số 12, đến đặc tính thánh thiêng của nó bắt nguồn từ lời hứa, cũng như vận mệnh tương lai của nó về sự tăng trưởng và phát triển trên toàn thể giới. Cuối cùng, Phêrô xuất hiện như một người phát ngôn và hành động, qua đó thực thi trách nhiệm mà Chúa đã giao phó cho ông để củng cố đức tin cho các anh em mình (x. Lc 22, 32).

Việc các môn đệ bổ sung hoàn thiện lại Nhóm Mười Hai qua việc bầu chọn Mátthia cho thấy sự tương tác giữa hành động của con người và sự vâng phục thánh ý Thiên Chúa, Đấng là tác nhân chủ yếu trong mọi quyết định, hành động bầu chọn, về phía cộng đoàn, chỉ mang tính cách chuẩn bị. Quyết định cuối cùng đúng nghĩa tùy thuộc thánh ý Thiên Chúa. Ở đây cho thấy, cộng đoàn vẫn đang “cầu nguyện” chứ không biến thành nghị viện, điều đó cho thấy Giáo Hội là gì [Qahal].

Hình ảnh thứ hai được tìm thấy ở cuối chương thứ hai trong sách Công Vụ Tông Đồ, trong đó Giáo Hội sơ khai, mà ở thời điểm này mới được hình thành, được mô tả với bốn điều gắn bó: gắn bó với giáo huấn của các Tông Đồ, vốn đã là hình ảnh biểu thị cho việc kế vị Tông Đồ và biểu thị cho những chứng từ chính thức được

ủy thác cho những vị kế nhiệm, gắn bó với cộng đoàn, gắn bó với việc bẻ bánh và cầu nguyện. Người ta có thể nói rằng Lời Chúa và Bí Tích xuất hiện ở đây như hai trụ cột của tòa nhà sống động của Giáo Hội. Nhưng cần phải nói thêm rằng Lời này gắn liền với vai trò tổ chức và trách nhiệm cá nhân của những người làm chứng nhân. Chúng ta cũng cần phải nói thêm rằng, khi gọi việc “bẻ bánh” là Bí Tích, Giáo Hội thể hiện đòi hỏi xã hội tính của Bí Tích Thánh Thể, vốn không phải là một hành vi phụng tự biệt lập mà chính là một lối sống: mọi người cùng nhau chia sẻ sự sống, sự hiệp thông với Chúa Kitô, Đấng đã tự hiến chính mình Người cho chúng ta như một quà tặng đặc biệt.

Giữa hai hình ảnh này là hình ảnh Thánh Luca mô tả lễ Hiện Xuống; cơn gió mạnh và lửa Thần Khí đã thiết lập Giáo Hội. Nguồn gốc của Giáo Hội không phải là do quyết định của con người; Giáo Hội không phải là sản phẩm từ sáng kiến của nhân loại, nhưng là công trình do Thánh Thần của Thiên Chúa tạo nên. Thánh Thần ở đây thì vượt xa tinh thần thế tục của Babylon thuở xưa. Sự ham muốn quyền lực của con người, được biểu tượng qua hình ảnh tháp Babel, nhằm tới mục tiêu thống lãnh, để thống trị và cai trị. Chính theo cách này mà nó đã gây ra hận thù và chia rẽ. Trái lại, Thần Khí của Thiên Chúa chính là tình yêu; vì thế, Người giúp nhận loại nhận biết và kiến tạo sự hiệp nhất, qua việc đón nhận sự khác biệt của tha nhân: tuy nhiều ngôn ngữ khác nhau, nhưng mọi người vẫn có thể hiểu nhau.

Có hai khía cạnh ở điểm này mà chúng ta phải nhấn mạnh vì tầm quan trọng của chúng đối với chủ đề chung của chúng ta. Hình ảnh lễ Hiện Xuống được mô tả trong sách Công Vụ Tông Đồ cho thấy mối tương tác giữa tính đa dạng và hiệp nhất, và theo nghĩa này, giúp chúng ta hiểu đặc tính riêng biệt của Chúa Thánh Thần, vốn đối lập với tinh thần thế gian. Tinh thần thế gian thì muốn thống trị và chinh phục, còn Chúa Thánh Thần thì rộng mở. Giáo Hội bao gồm nhiều ngôn ngữ, văn hóa khác nhau, nhưng mọi thành phần có thể hiểu biết và mang

lại hoa trái tốt lành cho nhau nhờ đức tin. Về điểm này, có thể nói rằng chúng ta nhận ra phác họa sơ bộ về một Giáo Hội vốn sống trong nhiều cộng đoàn Giáo Hội địa phương đa dạng và phong phú, nhưng vẫn chỉ là một Giáo Hội duy nhất. Đồng thời, qua hình ảnh này, Thánh Luca bày tỏ một sự thật rằng vào thời điểm được khai sinh, Giáo Hội đã mang đặc tính Công Giáo, đã là một Giáo Hội phổ quát rồi. Do đó, Thánh Luca loại trừ quan niệm cho rằng có một Giáo Hội địa phương trước tiên xuất hiện ở Giêrusalem, và sau đó trở thành cơ sở cho việc thiết lập dần dần các cộng đoàn Giáo Hội địa phương khác, cuối cùng các Giáo Hội kết hợp thành một loại *liên bang* [*federation*]. Thánh Sứ Luca cho thấy điều ngược lại mới là chân lý: xuất hiện trước hết chỉ có một Giáo Hội, nói qua nhiều ngôn ngữ khác nhau - *Giáo Hội phổ quát*, sau đó, Giáo Hội phổ quát ấy sinh ra các cộng đoàn Giáo Hội địa phương đa dạng khác nhau, tuy nhiên, tất cả đều luôn là hiện thân của Giáo Hội duy nhất. Xét về thời gian và bản chất thì Giáo Hội hoàn vũ phổ quát phải hiện hữu trước; nếu một Giáo Hội không mang đặc tính Công Giáo sẽ không còn phải là một Giáo Hội đích thực...

Trong trình thuật về lễ Hiện Xuống, Thánh Sứ Luca đã khéo léo lồng ghép tính năng động lịch sử của đặc tính Công Giáo, và khi làm như vậy, thánh nhân cũng dự đoán được mức độ căng thẳng của toàn thể câu chuyện. Để diễn tả đặc tính Công Giáo của một Giáo Hội do Chúa Thánh Thần Khí thiết lập, Thánh Luca đã sử dụng sơ đồ về mười hai chi tộc Israel xưa, có lẽ là theo phong cách Hy Lạp hóa. Kế hoạch này có liên quan chặt chẽ đến danh sách các quốc gia được biên soạn tại các bang kế thừa đề chế của Alexander. Thánh Luca liệt kê 12 dân tộc này và các ngôn ngữ của họ là những người tiếp nhận lời các Tông Đồ rao giảng, nhưng cuối cùng Ngài phá vỡ mô hình xưa bằng

cách thêm vào dân tộc thứ mười ba: những người thuộc dân Rôma.[25]

Tuy nhiên, toàn bộ sách Công Vụ Tông Đồ được sắp xếp không phải theo những mối quan tâm thuần túy về lịch sử mà trên cơ sở một ý tưởng thần học. Cuốn sách này mô tả hành trình loan báo Tin Mừng từ người Do Thái đến các dân ngoại, và do đó, mô tả việc hoàn thành sứ mệnh mà Đức Giêsu đã giao phó cho các môn đệ của Người: làm chứng cho Người “cho đến tận cùng trái đất” (Cv 1, 8). Tuy nhiên, trong kế hoạch chung của cuốn sách, lộ trình của các chứng nhân – đặc biệt của Thánh Phaolô – từ Giêrusalem đến Rôma lại trở thành một tổng hợp sinh động của con đường thần học này. Trong phân trình bày của Thánh Luca, Rôma chính là thủ phủ của thế giới các dân ngoại. “Việc Phaolô đến Rôma đánh dấu mục tiêu của hành trình khởi hành từ Giêrusalem; Giáo Hội phổ quát, Công Giáo, đã được hiện thực hóa, tiếp nối dân tộc được tuyển chọn xưa, cùng lịch sử của họ, cũng như đảm nhận sự vụ của họ. Do đó, Rôma trở thành biểu tượng cho các dân tộc, có một vị thế thần học trong sách Công Vụ Tông Đồ; Rôma không thể bị tách rời khỏi ý tưởng của Luca về đặc tính Công Giáo.”[26]

Do đó, người ta có thể nói rằng Thánh Luca đã tiên liệu tất cả các vấn đề chính yếu của thời kỳ hậu Tông Đồ, và với sự tác động hỗ tương giữa tính đa dạng và hiệp nhất, tính phổ quát và tính đặc thù của mình, Thánh Luca cho chúng ta một hướng dẫn, giúp chúng ta hiểu các vấn đề của mình dưới ánh sáng chứng từ về nguồn gốc của Giáo Hội.

*Giuse Phan Văn Phi, O. Cist.*

*Chuyển ngữ từ: Tác phẩm “Called to Communion, Understanding the Church Today”, Nxb Ignatius Press, San Francisco, 1996, trang 13-45.*

*Trích [Bản tin Hiệp Thông](#) / HDGMVN, Số 140 (Tháng 03 & 04 năm 2024)*

sáng tạo lại sống trong môi trường thế giới thụ tạo; Đấng vĩnh cửu lại hiện diện trong thời gian; Đấng vô biên lại sống trong môi trường giới hạn; Đấng thánh thiện lại sống trong môi trường tội lỗi; Đấng ban phát ân sủng lại bị trao nộp trong tay những kẻ dữ; Đấng công chính lại sống giữa những kẻ bất lương; Đấng quyền năng lại chịu cảnh tôn thương; Đấng là Vua trên hết các vua lại sống đời nô lệ; Đấng phép tắc vô cùng lại bị con người treo trên Thập Giá; Đấng hằng sống lại phải chết. Quả thực, những nghịch lý trong Biên Cố Đức Giêsu giữa gia đình nhân loại nhiều hơn mọi hình thức diễn tả của con người.

Đức Giêsu trút bỏ chính mình liên quan trực tiếp đến mầu nhiệm Thiên Chúa nội tại cũng như mầu nhiệm Thiên Chúa trong thế giới thụ tạo. Mặc khải Kitô Giáo cho chúng ta biết rằng Thiên Chúa là Đấng toàn năng (omnipotence), toàn tri (omniscience), toàn tại (omnipresence). Thiên Chúa đủ tất cả! Người hoàn hảo, không cần bất cứ điều gì nữa, không cần bất cứ sự biến đổi nào nữa; Người thông suốt mọi sự và hiện diện khắp mọi nơi. Tuy nhiên, Thiên Chúa là tình yêu và tình yêu của Thiên Chúa trong đời sống nội tại đã tuôn trào trong chương trình sáng tạo, cứu độ và thánh hóa. Đặc biệt, với Biên Cố Nhập Thể, Đức Giêsu là Thiên Chúa ‘không thể biến đổi’ (immutable) đã ‘biến đổi’ (mutable), đã trở thành người phạm và tham dự cảnh giới hạn, bất tất, khô ải như muôn vật muôn loài trong thế giới thụ tạo.

Tình yêu trong đời sống nội tại của Ba Ngôi Thiên Chúa là tình yêu tự trao ban (self-donating love) của các ngôi vị: Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần. Tình yêu này phân biệt với tình yêu của Thiên Chúa trong thế giới thụ tạo. Bởi vì, tình yêu của Thiên Chúa đối với con người và muôn vật muôn loài là lòng thương xót của Người. Tình yêu Thiên Chúa đạt đỉnh điểm trong Biên Cố Đức Giêsu giữa gia đình nhân loại. Đây là tình yêu trút bỏ (kenotic love). Chúng ta có thể nhận định rằng tình yêu trút bỏ của Đức Giêsu cũng chính là lòng thương xót của Thiên Chúa đối với con người cũng như muôn vật muôn loài. Ngoài lòng Thiên Chúa thương xót, không ai có thể đưa ra câu trả lời cho câu hỏi ‘tại sao Đức Giêsu lại trút bỏ chính mình?’. Ngoài lòng Thiên Chúa thương xót, không ai có thể đưa

## ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ - ĐƯỜNG TRÚT BỎ CHÍNH MÌNH



**Gm. Phêrô Nguyễn Văn Viên**

**(Tiếp theo BTDL/CN 30 TN)**

### III. SUY TƯ THẦN HỌC.

Đức Giêsu trút bỏ chính mình cho phép chúng ta nhận thức rằng Người là Đấng vô hình lại trở nên hữu hình; Đấng

ra câu trả lời cho câu hỏi ‘tại sao Đức Giêsu không trút bỏ chính mình theo cách thức nào đó dễ dàng hơn, phù hợp hơn với tâm thức của con người?’. Ngoài lòng Thiên Chúa thương xót, không ai có thể trả lời cho câu hỏi ‘tại sao Đức Giêsu lại sống thân phận con người?’ Thánh Gioan cho chúng ta hiểu rõ hơn điều này khi viết: *“Tình yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta được biểu lộ như thế này: Thiên Chúa đã sai Con Một đến thế gian để nhờ Con Một của Người mà chúng ta được sống. Tình yêu cốt ở điều này: Không phải chúng ta đã yêu mến Thiên Chúa, nhưng chính Người đã yêu thương chúng ta, và sai Con của Người đến làm của lễ đền tội cho chúng ta”* (1 Ga 4, 9-10).

Hơn ai hết, Đức Giêsu có được ‘kinh nghiệm tình yêu vĩnh cửu’ của Ba Ngôi Thiên Chúa. Trong đó, Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần trao ban tình yêu cho nhau và thông hiệp với nhau. Ba Ngôi Thiên Chúa trao ban tình yêu và thông hiệp với nhau thâm sâu và mạnh mẽ tới mức nên một với nhau. Như vậy, nói đến Chúa Ba Ngôi là nói đến tình yêu, nói đến thông hiệp, nói đến trao ban vĩnh cửu. Quả thực, Ba Ngôi Thiên Chúa luôn hướng về nhau và bất khả phân ly trong mọi hoàn cảnh, trong đời sống nội tại cũng như trong chương trình đối với thế giới thụ tạo. Chúa Cha và Chúa Thánh Thần luôn thông dự chương trình trần thế của Đức Giêsu. Điều này đã được Đức Giêsu thể hiện trong hành trình trần thế bởi vì Người là Thiên Chúa nhưng Người luôn mời gọi mọi người hướng về Chúa Cha. Đồng thời, Người cũng mặc khải về Chúa Thánh Thần và vai trò của Chúa Thánh Thần trong chương trình của Thiên Chúa (Ga 14, 16; Ga 14, 26; Ga 15, 26; Ga 16, 13).

Trong lịch sử Giáo Hội, giáo lý về việc Đức Giêsu trút bỏ chính mình được quan tâm chủ yếu về phương diện Kitô học. Tuy nhiên, những thế kỷ gần đây, đặc biệt, từ thế kỷ 19 tới nay, một số thần học gia (chẳng hạn như Sergei Bulgakov [1871-1944] hay Hans Urs von Balthasar [1905-1988]) cho rằng Biến Cố Đức Giêsu trút bỏ chính mình không phải là ‘biến cố đơn độc’ hay ‘thiếu sự kết nối’. Bởi vì, việc Đức Giêsu trút bỏ chính mình là ‘sự kéo dài’ hay ‘mở rộng’ (extension) tình yêu nội tại của Ba Ngôi Thiên Chúa (the love of the immanent Trinity). Nói cách khác, Đức Giêsu trút bỏ

chính mình nhằm thể hiện tình yêu tự hiến (self-giving love hay self-donating love) của Ba Ngôi Thiên Chúa. Trong môi trường thế giới thụ tạo, Đức Giêsu đã thể hiện tình yêu Thiên Chúa trong đau thương (kenotic love, misericordia, compassion), trong sự trút bỏ chính mình, để thông phần đau khổ với mọi người. Do đó, trích đoạn Pl 2, 6-11 về sự trút bỏ và siêu tôn của Đức Giêsu không chỉ được hiểu biết và đón nhận dưới nhãn quan Kitô học mà còn dưới nhãn quan thần học Chúa Ba Ngôi cũng như nhãn quan đạo đức, luân lý.

Trong lịch sử Giáo Hội có những người cho rằng Đức Giêsu trút bỏ toàn bộ các thuộc tính thần linh (divine attributes) của Người. Theo họ, với Biến Cố Nhập Thể và hành trình trần thế, Người ‘trút bỏ tất cả’ để trở nên giống con người trong mọi sự. Một số người khác cho rằng Đức Giêsu trút bỏ một số thuộc tính căn bản của Người và tự làm cho mình ‘nhỏ hơn Thiên Chúa’. Cũng có những chủ trương rằng khi nhập thể, Người trút bỏ tất cả nhưng dần dần, Người lấy lại tất cả. Đặc biệt, với cái chết trên Thập Giá, rồi sống lại và lên trời, Người ‘có lại’ những gì vốn dĩ thuộc về Người từ muôn thưở. Tuy nhiên, những quan điểm như vậy không có nền tảng Kinh Thánh và giáo lý vững chắc bởi vì Đức Giêsu vẫn luôn là Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh. Chúng ta có thể hiểu rằng việc Đức Giêsu trút bỏ chính mình không có nghĩa rằng Người trút bỏ tất cả các thuộc tính thần linh; Người cũng không làm cho các thuộc tính thần linh yếu đi; Người cũng không làm cho các thuộc tính thần linh phù hợp với hoàn cảnh trần thế. Trong thực tế, nhiều lúc Người đã ‘không thể hiện’, ‘che đậy’ hay ‘giấu đi’ các thuộc tính thần linh nơi Người. Nhiều trích đoạn Cựu Ước giúp chúng ta hiểu thêm điều này, chẳng hạn: *“Con người không thể thấy Ta mà vẫn sống”* (Xh 33, 20); *“Lạy Thiên Chúa của Ítraen, lạy Đấng Cứu Độ, Ngài quả thật là Thiên Chúa ẩn mình”* (Is 45, 15) hay: *“Này có sang Đông, tôi sẽ chẳng thấy Người, đi sang Đoài, cũng không gặp được. Tôi lên Bắc để tìm Người, cũng không thấy, có xuống Nam, Người vẫn biệt tăm”* (G 23, 8-9).

Các thuộc tính thần linh luôn hiện diện đầy đủ nơi Người. Cụ thể là, nơi Người, bản tính Thiên Chúa và bản tính loài người hợp nhất với nhau

trong ngôi vị duy nhất là Ngôi Hai Thiên Chúa. Do đó, Đức Giêsu vừa là Thiên Chúa thật vừa là con người thật trong Biến Cố Nhập Thể, trong khi loan báo Tin Mừng, trên Thập Giá, dưới năm mô, bởi vì ngôi vị duy nhất của Người là Ngôi Lời không bao giờ thay đổi. Theo ngôn ngữ của Công Đồng Canxêđonia (451 AD): *“Trong cùng một Đức Kitô duy nhất, là Đức Chúa, là Chúa Con duy nhất, chúng ta phải tin nhận có hai bản tính, không lẫn lộn, không thay đổi, không phân chia, không tách biệt. Sự khác biệt giữa hai bản tính không hề bị mất đi do việc kết hợp, nhưng các đặc điểm của mỗi bản tính đã được bảo tồn và hợp nhất trong cùng một ngôi vị duy nhất và một ngôi hiệp duy nhất”* (GLGHC 467). Tất một lời, Đức Giêsu vừa là Thiên Chúa thật, vừa là con người thật kể từ khi mang lấy thân phận con người trong Biến Cố Nhập Thể. Đây là Tin Mừng lớn lao cho mọi người trong gia đình nhân loại bởi vì, nhờ Đức Giêsu trút bỏ chính mình, bản tính Thiên Chúa và bản tính loài người nên một với nhau nơi Người.

Đức Giêsu vừa là Thiên Chúa thật vừa là con người thật khi sống lại và lên trời. Đức Giêsu là Thiên Chúa thật và con người thật đang ngự bên hữu Thiên Chúa nơi Quê Hương vĩnh cửu. Trình thuật Tin Mừng theo Thánh Luca cho chúng ta biết Đức Giêsu phục sinh đã hiện ra với các môn đệ. Khi thấy Người, họ sợ hãi vì tưởng là ma. Người đã nói với họ: *“Nhìn chân tay Thầy coi, chính Thầy đây mà! Cứ sờ xem, mà đâu có xương có thịt như anh em thấy Thầy có đây? Nói xong, Người đưa tay chân ra cho các ông xem”* (Lc 24, 39-40). Tác giả thư gửi tín hữu Do Thái viết: *“Đức Kitô đã chẳng vào một cung thánh do tay người phạm làm ra, vì cung thánh ấy chỉ là hình bóng của cung thánh thật. Nhưng Người đã vào chính cõi trời, để giờ đây ra đứng trước mặt Thiên Chúa chuyển cầu cho chúng ta”* (Dt 9, 24).

Sự trút bỏ của Đức Giêsu trong hành trình trần thế được xem xét dưới hai khía cạnh: (1) Về phía Thiên Chúa và (2) về phía loài người. Về phía Thiên Chúa, Đức Giêsu đã hoàn toàn vâng phục thánh ý Chúa Cha và thực thi thánh ý Người. Về phía con người, Đức Giêsu trút bỏ để mang lấy tất cả những gì bị tổn thương, hoen ố vì tội lỗi của con người để thanh tẩy và biến đổi con người theo thánh ý Thiên

Chúa (1 Pr 2, 21-24). Quả thực, sự trút bỏ của Đức Giêsu giúp mọi người nhận thức chương trình kỳ diệu của Thiên Chúa đối với con người, kỳ diệu đến mức Đức Giêsu, Con Thiên Chúa, trở thành con loài người, sinh bởi Đức Trinh Nữ Maria và chấp nhận cảnh bập bênh, tương đối cũng như muôn hình thức đau khổ của kiếp người, nhất là cái chết.

Khi đề cập việc Đức Giêsu trút bỏ chính mình, Thánh Augustinô tự đặt câu hỏi "Người trút bỏ bằng cách nào?" và Ngài trả lời: "Bằng cách mang lấy cái Người đã không là, chứ không đánh mất cái Người đã là" [by taking that which He was not, not by losing that which He was] (Augustine, *Sermons on the New Testament*, Sermon 42). Cùng chung tư tưởng với Thánh Augustinô, Thánh Tôma Aquinô diễn giải: "Ngài tiếp tục là cái Ngài đã là và nhận lấy [vào mình] cái Ngài đã không là. Nhưng điều này phải được hiểu theo sự nhận lấy [vào mình] cái Ngài không có, chứ không được hiểu theo sự nhận lấy [vào mình] cái Ngài có. Vì giống như Ngài ngự xuống từ trời, không có nghĩa là Ngài chấm dứt hiện hữu trên trời, nhưng có nghĩa là Ngài bắt đầu hiện hữu dưới đất theo cách thức mới, thì cũng vậy Ngài làm cho mình ra không, không phải bằng việc từ bỏ bản tính Thiên Chúa, nhưng bằng việc nhận lấy [vào mình] bản tính con người" (Thomas Aquinas, *Expositio et Lectura super Epistolam Pauli Apostoli ad Philippenses*, Caput 2, Lectio 2, 57). Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo trích lời của Thánh Lêô Cả như sau: "Trước sau Người vẫn là Thiên Chúa nhưng Người đã nhận lấy thân phận thể nhân" (GLGHCG 469; Sermo in nat. Dom. 1, 2; PL 54, 191-192). Còn bản phụng vụ theo Thánh Gioan Kim Khẩu công bố về Đức Giêsu: "Ngài vẫn là Thiên Chúa nhưng đã làm người và đã chịu đóng đinh vào Thập Giá, ôi lạy Đức Kitô Thiên Chúa, Ngài đã dùng cái chết của mình mà đập tan sự chết, Ngài là một trong Ba Ngôi chí thánh, được tôn vinh cùng với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần, xin cứu độ chúng con" (GLGHCG 469). Nói cách khác, theo mặc khải Kitô Giáo, Đức Giêsu luôn là Thiên Chúa, là con người, là Thầy và là Bạn của mọi người trong gia đình nhân loại.

Những sai lầm hay lạc giáo trong lịch sử Giáo Hội về Kitô học chủ yếu

đều từ việc dùng các ngôn từ như 'chỉ có' (only), 'just' (chỉ là) để nói về Đức Giêsu, nghĩa là quá nhấn mạnh chiều kích nào đó đến mức phủ nhận các chiều kích khác, chẳng hạn: 'Đức Giêsu chỉ là Thiên Chúa hay Đức Giêsu chỉ là con người'. Chúng ta biết rằng không ai trong gia đình nhân loại có thể đào sâu hay hiểu thấu cận kề một chiều kích nào đó liên quan đến sự hiện diện và hoạt động của Đức Giêsu giữa lòng trần thế. Quả thực, ngôn ngữ cần được sử dụng để diễn tả căn tính, đời sống và sứ mệnh của Đức Giêsu trong chương trình trần thế phải là ngôn ngữ 'cả hai' (both), 'và' (and), chẳng hạn: Đức Giêsu vừa thuộc thượng giới vừa thuộc hạ giới; Đức Giêsu vừa là Con Thiên Chúa vừa là con loài người; Đức Giêsu vừa quyền năng vừa phải chịu đau khổ; Đức Giêsu vừa vô tội vừa chịu đóng đinh; Đức Giêsu vừa thánh thiện vừa sống trong môi trường tội lỗi của gia đình nhân loại.

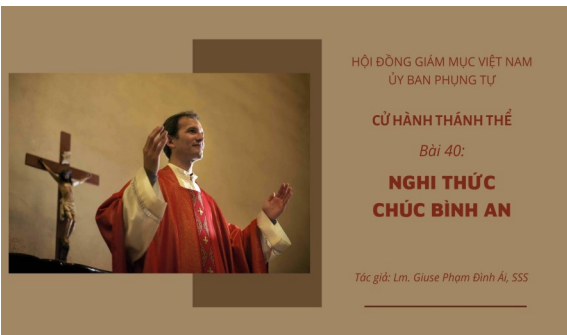
Con người thường dựa vào kinh nghiệm của mình cùng với ngôn ngữ,

hình ảnh hay biểu tượng đã biết để tiếp cận và diễn giải các thực tại siêu nghiệm. Đức Giêsu trút bỏ chính mình vẫn luôn là mẫu nhiệm lớn lao. Chỉ lý trí mà thôi, con người khó có thể tiếp cận căn tính, đời sống và sứ mệnh của Người trong chương trình của Thiên Chúa. Do đó, điều cần thiết là chúng ta cần dựa vào Kinh Thánh, dựa vào chương trình mặc khải của Thiên Chúa được cụ thể hóa trong nội dung đức tin của Giáo Hội để đến với Đức Giêsu, để gặp gỡ Người. Đồng thời, dưới sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần, chúng ta có thể nhận ra chương trình của Thiên Chúa đối với thế giới thụ tạo. Có như vậy, cùng với lý trí lành mạnh và tâm hồn cởi mở, chúng ta mới có thể tiếp cận và đắm chìm trong tình yêu của Thiên Chúa được thể hiện nơi Đức Giêsu, Đấng trút bỏ chính mình để thông dự mọi chiều kích của đời sống con người hầu dẫn đưa con người về với Thiên Chúa. (còn tiếp)

([Đọc tiếp BTDL/CN 32 TN](#))

## Cử hành Thánh Thể: Bài 40 - **NGHI THỨC CHÚC BÌNH AN**

**WHD (15.07.2024)** - Ngày 5 tháng 8 năm 2023, Ủy ban Phụng Tự Hội Đồng Giám Mục Việt Nam đã **thông báo** về chương trình Đào Tạo Phụng Vụ cho Dân Chúa gồm: (1) Thực hành mục vụ và (2) Kiến thức phụng vụ. Để đào sâu hiểu biết về kiến thức phụng vụ, Ủy Ban Phụng Tự trân trọng giới thiệu loạt bài về cử hành Thánh Thể do linh mục Giuse Phạm Đình Ái, SSS tổng hợp và biên soạn.



### **Lm. Giuse Phạm Đình Ái, SSS**

#### **I/ NGHI THỨC.**

Sau câu tung hô của cộng đoàn "Vi vương quyền, uy lực và vinh quang là của Chúa đến muôn đời" (NTTL 125; QCSL 153) là đến nghi thức Chúc Bình An. Trước hết chủ tế dang tay đọc rõ tiếng Kinh xin ơn bình an "Lạy Chúa Giêsu Kitô, Chúa đã nọì..." Sau kinh này, chủ tế dang tay rồi chấp lại, hướng về cộng đoàn chúc bình an bằng câu "Bình an của Chúa hằng ở cùng anh chị em." Cộng đoàn thưa: "Và ở cùng Cha." Đoạn phó tế/linh mục tùy nghi

thêm: "Anh chị em hãy chúc bình an cho nhau." (x. NTTL 126-128; QCSL 154). Bây giờ, chúng ta tiếp tục thực hành theo quy chế sau đây.

#### **II/ QUY CHẾ.**

Linh mục có thể chúc bình an cho các thừa tác viên, tuy nhiên, bao giờ cũng phải ở lại trong cung thánh, kéo làm xáo trộn việc cử hành. Khi có lý do chính đáng, nếu muốn, linh mục cũng có thể chúc bình an cho một số ít tín hữu. Mọi người khác tùy theo cách thức Hội Đồng Giám Mục quyết định, tỏ cho nhau dấu chỉ bình an, hiệp thông bác ái. Trong khi chúc bình an, có thể nói: *Bình an của Chúa hằng ở cùng ....* Người kia đáp: *Amen* (QCSL 154).

Các Hội Đồng Giám Mục sẽ tùy theo tinh thần và phong tục của mỗi dân tộc mà ấn định cách thức chúc bình an. Tuy nhiên, để thuận tiện thì mỗi người chỉ nên chúc bình an cho những người gần nhất một cách đơn giản thôi. Tại Việt Nam, để chúc bình



an cho cộng đoàn, chủ tế dang hai tay, quay về phía cộng đoàn và nói: *Bình an của Chúa hằng ở cùng anh chị em*. Cộng đoàn đáp lại *Và ở cùng cha*, và không làm cử chỉ gì khác nữa. Sau câu kêu mời của chủ tế hoặc phó tế: *Anh chị em hãy chúc bình an cho nhau*, thì: Chủ tế quay sang vị đồng tế hoặc phó tế, hoặc thừa tác viên đứng bên, cúi mình và nói: *Bình an của Chúa ở cùng cha (hoặc thầy)*. Vị đồng tế hay thừa tác viên đứng kê bên cũng cúi mình và nói: *Bình an của Chúa ở cùng cha (Thầy)*. Các vị đồng tế hay thừa tác viên khác đứng bên nhau cũng làm như vậy. Giáo dân hai bên lòng nhẹ thờ cũng quay vào nhau cúi mình để chúc bình an cho nhau mà không cần nói gì (QCSL 82).

### III/ LỊCH SỬ - Ý NGHĨA.

Hiện nay, kể từ Sách Lễ 1970, sau kinh Lạy Cha và trước khi bẻ bánh, linh mục cử hành nghi thức trao chúc bình an tuân tự theo 3 phần: [1] Kinh xin ơn bình an và hiệp nhất cho Hội Thánh; [2] Chủ tế cầu chúc cộng đoàn được bình an và lời đáp của cộng đoàn; [3] Mọi người chia sẻ bình an cho nhau. Chúng ta phân tích kỹ hơn 3 thành phần vừa nêu:

#### 1/ Kinh xin bình an.

Kinh này được đưa vào Thánh Lễ trong thế kỷ XI như lời kinh cá nhân của linh mục và chỉ được đọc thầm sau câu chúc “Pax Domini” (Bình an của Chúa hằng ở cùng anh chị em). Nó bắt đầu ở Đức, lan qua Ý và cuối cùng được đưa vào Sách Lễ 1474, rồi Sách Lễ 1570 như một lời kinh bó buộc cũng như trở thành lời kinh đầu tiên và long trọng trong Nghi Thức Thánh Lễ thừa lên với Chúa Giêsu Kitô.[1] Lúc đầu, linh mục chỉ đọc thầm kinh này như một lời kinh thú tội; nhưng hiện nay, ngài đọc lớn tiếng như lời kinh giúp chuẩn bị trao ban bình an vì đã được dịch chuyển ra trước lời chúc “Bình an của Chúa hằng ở cùng anh chị em” (NTTL 136-27). Kinh này hướng về Chúa Giêsu là Đấng ban phát bình an và mở đầu bằng việc nhắc lại lời hứa của Ngài: “*Thầy để lại bình an cho các con, Thầy ban bình an của Thầy cho các con*” (Ga 14, 27), rồi căn cứ vào lời hứa ấy, vị chủ tế xin Chúa thương cho Hội Thánh được bình an và hiệp nhất theo thánh ý Chúa như vừa nhắc đến trong kinh Lạy Cha.[2] Vì cảm thấy mình tội lỗi và yếu đức tin, nên khi xin ơn này, mặc dù đọc một mình,

tư tế khiêm nhường thưa với Chúa nhân danh cộng đồng (bằng đại danh từ số nhiều): “*Xin Chúa đừng chấp tội chúng con, nhưng xin nhìn đến đức tin của Hội Thánh Chúa*,” nghĩa là muốn mời gọi tất cả tín hữu bám chặt vào lòng nhân lành và tình yêu thương của Thiên Chúa.[3] Đấng đã cho Đức Kitô xuống trần làm Chiên Vượt Qua để gánh tội trần gian, Ngài toàn tri, công bằng và nhân ái (1Ga 3, 19-20).[4]

Trong kinh “*Xin cứu chúng con*” sau kinh Lạy Cha, linh mục đã không những xin Chúa cứu chúng ta cho khỏi mọi sự dữ, nhưng còn xin cho chúng ta một ơn cao cả hơn hết là sự bình an. Chúa Cứu Thế là Vua Bình An/Hoàng Tử Bình An, vì vậy bình an ở đây là bình an của Đức Kitô: vào đêm trước khi ra đi chịu chết, Đức Kitô đã cầu cho sự hiệp nhất (x. Ga 17) và trao ban quà tặng bình an cho các môn đệ của Ngài. Quà tặng bình an này không giống như bình an thế gian ban tặng, là sự bình an thế gian không thể ban tặng (x. Ga 14, 27-31) mà chỉ có Đức Kitô mới có thể ban (x. Rm 5, 6-11). Hầu hết những lần hiện ra sau khi phục sinh, Chúa Kitô đều chào chúc các môn đệ bằng những lời: “*Bình an cho các con*” (Ga 20, 19). Như vậy, đây là sự bình an đạt được nhờ cái chết của Chúa Giêsu trên Thánh Giá, là hoa trái tuyệt hảo của mầu nhiệm vượt qua, là sự viên mãn của ơn cứu độ trong Tân Ước. Người đã đem đến sự bình an toàn diện, vĩnh cửu như một ơn huệ lớn lao của thời đại Đấng Cứu Thế (x. Is 9, 6-7; 32, 17-18; Rm 5, 6-11).[5]

#### 2/ Lời chúc cộng đoàn được bình an.

Sau khi xin Chúa ban ơn bình an, linh mục cầu chúc mọi người: “*Bình an của Chúa ở cùng anh chị em*”; cộng đoàn đáp lại: “*Và ở cùng cha*”. Vì công thức này thực ra chưa phải là một lời mời trao đổi, nên liền sau đó, phó tế hay chính chủ tế còn thêm: “*Anh chị em hãy chúc bình an cho nhau*”. Bây giờ cộng đoàn mới chào chúc nhau theo như tập tục địa phương, để không những cầu chúc bình an, nhưng còn tỏ tình thân thiện, tha thứ cho nhau như Lời Chúa dạy, trước khi lên rước Mình Máu Thánh Chúa (x. Mt 5, 23tt).[6]

Câu “*Bình an của Chúa ở cùng anh chị em*” chính là lời Chúa Giêsu chào chúc các môn đệ của mình sau khi Ngài đã phục sinh (x. Ga 20, 19; 21, 26). Câu này đã xuất hiện trong

Sách Lễ 1474. Nhưng Sách Lễ 1570 xếp câu này vào dạng nhiệm ý tùy theo việc trao chúc bình an có thực hiện trong Thánh Lễ hay không. Trước đây, câu này được đọc trước cả kinh “Xin ơn bình an”, nhưng sau đó, được chuyển ra sau thời điểm bẻ bánh.[7] Sau Công Đồng Vaticanô II, công thức này được đưa lại vị trí cũ của nó, tức theo sau kinh “Xin ơn bình an” nhằm hợp nhất các yếu tố bình an trước khi bẻ bánh. Lời chúc của chủ tế cùng lời đáp của cộng đoàn: “*Và ở cùng cha*” có ý nghĩa như một lời mời gọi mọi người trao đổi bình an. Sách Lễ hiện nay (2002) bắt buộc phải đọc những lời này (NTTL 127; QCSL 154).

Câu “*Anh chị em hãy chúc bình an cho nhau*” được rút từ phụng vụ Ambrôsiô và mới được thêm vào sau Công Đồng Vaticanô II bởi vì trước đây lời chúc của chủ tế và lời đáp của cộng đoàn được hiểu là lời mời chia sẻ bình an cho nhau rồi.[8]

#### 3/ Mọi người chia sẻ bình an cho nhau.

Trước thời của Đức Innocent I (401-417), chúng ta không biết chính xác trong Thánh Lễ các tín hữu trao chúc bình an vào thời điểm nào. Khoảng năm 155, Thánh Justinô và chỉ sau đó ít lâu, cả Tertulianô đều cho biết rằng ngay sau khi được rửa tội các tân tòng đã hòa nhập cùng với các tín hữu trong nghi thức trao hôn bình an ngay trước phần dâng lễ (*Apologia I*, 65). Thánh Justinô nói: “*Khi kết thúc việc cầu nguyện (Lời nguyện chung), chúng tôi chào nhau bằng một nụ hôn*” (GLCG 1345).[9] Thánh Hippolyto cũng đề cập trong cuốn *Truyền thống Tông Đồ* rằng các tân tòng sau khi được ghi dấu bởi dầu và cái hôn của ĐGM thì lần đầu tiên họ cầu nguyện chung với tất cả tín hữu, trao hôn bình an và tham dự vào nghi lễ trình bày lễ phẩm (*Traditio Apostolica 21,26*).[10] Thật sự thực hành hôn chúc bình an giữa các tín hữu đã sớm được đưa vào phụng vụ như một quy tắc không phải từ đầu thế kỷ III mà đã diễn ra tại Rôma ít là giữa thế kỷ II. Tại đây, cử chỉ này được thực hiện sau Lời nguyện chung kết thúc phần Phụng Vụ Lời Chúa như một dấu chỉ của tình huynh đệ và yêu thương mà Chúa Giêsu đòi hỏi trước khi dâng của lễ (x. Mt 5, 23-24).[11] Trao hôn bình an được coi là nghi thức bản lề vừa để kết thúc việc lắng nghe Lời Chúa vừa

dẫn nhập vào cử hành Phụng Vụ Thánh Thể và theo quan niệm cổ thời Kitô Giáo thì nó tạo thành như ấn ký và cam kết của những lời nguyện trước đó.<sup>[12]</sup>

Hầu hết các học giả đều nhìn nhận là việc trao hôn bình an như thể được thực hiện mỗi lần các tín hữu quy tụ để cử hành Thánh Thể theo lệnh Chúa truyền và được coi là thành phần của Thánh Lễ tại Milan vào thời Thánh Ambrôsiô. Thực hành này xuất hiện không những ở Rôma mà trong hầu hết các nghi thức phụng vụ Đông Phương cho đến hôm nay. Theo tài liệu *Hiện chế Tông Đồ* (VIII: 11. 8-9), vào cuối thế kỷ IV ở Syria, các tín hữu chào chúc bình an cho nhau sau Lời nguyện chung và trước lúc dâng hiến Thánh Thể. Hầu như các nền phụng vụ lúc bấy giờ đều theo thực hành này ngoại trừ Roma và Châu Phi.<sup>[13]</sup> Họ làm như vậy theo sau lời chào của Đức Giám mục: “*Bình an của Chúa ở cùng tất cả anh chị em*” cũng như lời mời gọi của thầy phó tế dựa theo 1Cr 16, 20: “*Anh chị em hãy trao cho nhau cái hôn thánh thiện.*” Việc trao hôn bình an nói lên rằng cộng đoàn trung thành với lệnh truyền của Chúa không chỉ ở các yếu tố và hành động mà còn qua tình yêu hỗ tương lẫn nhau.<sup>[14]</sup>

Như đã đề cập ở trên, thời điểm trao hôn bình an là trước Kinh Nguyện Thánh Thể, nhưng Đức Innocent I (năm 416) đã khẳng định lập trường trong bức thư gởi cho Đức Giám Mục Gubbio rằng thời điểm thích hợp nhất cho nghi thức hôn chúc bình an là sau Kinh Nguyện Thánh Thể vì nói lên sự chấp nhận của cộng đoàn đối với tất cả những gì đã được hoàn thành trong tiến trình cử hành Thánh Lễ, và như một dấu niêm kết thúc đối với Lễ Quy (*Epist. 25, 1* [PL, 20, 553]).<sup>[15]</sup> Rõ ràng, đây là điểm khác biệt giữa Đức Innocent I với Thánh Hippolytô và dường như Rôma đã phát triển lối thực hành mới của Đức Giáo Hoàng này. Từ lúc Đức Grêgôriô Cả đưa kinh Lạy Cha vào sau Lễ Quy, Hội Thánh Rôma đã đặt nghi thức hôn chúc bình an ngay sau kinh Lạy Cha, chính xác là sau kinh *Embolimus*, một thực hành được cho là đã có vào thời của Thánh Augustinô (354-430) bên Phi Châu với việc các Kitô hữu trao hôn bình an cho nhau sau Kinh Nguyện Thánh Thể, sau kinh Lạy Cha, trước khi bẻ bánh và Hiệp Lễ (*Serm. 227* [PL

38:1101]).<sup>[16]</sup> Thực hành truyền thống này được chấp nhận ở Rôma trong thời kỳ hậu Grêgôriô và lan truyền ra khắp Âu Châu vì nó cũng hòa hợp với lời xin cuối cùng trong kinh Lạy Cha: “*và tha nợ chúng con, như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con.*” Rõ ràng dấu hiệu hôn chúc bình an có liên kết mật thiết với việc rước lễ và được coi là sự chuẩn bị tự nhiên cho việc rước lễ.<sup>[17]</sup>

Một nghiên cứu khác cho thấy, khoảng thế kỷ VI-IX, tại các vùng không thuộc phụng vụ Roma, nơi Hội Thánh của những người Celtic, khi đem của ăn dâng cho bệnh nhân, người ta trao cho họ cái hôn bình an trước khi cho rước lễ và nó đã trở thành nghi thức chuẩn bị rước lễ cho cả bệnh nhân lẫn trong Thánh Lễ tại các vùng thuộc đế quốc Carolingian. Dần dần, cử chỉ trao chúc bình an này mới được áp dụng trong Thánh Lễ vào lúc trước khi Hiệp Lễ: người ta chỉ trao hôn bình an cho những người đã tham dự Thánh Lễ và sẽ rước lễ mà thôi, những người dự tòng hay lạc giáo không được rước lễ nên cũng không nhận được hôn bình an.<sup>[18]</sup>

Vào thời Trung Cổ, khi việc rước lễ trở nên hiếm hoi thì trao hôn bình an trở thành phần bổ túc cho rước lễ: linh mục chủ tế hôn bàn thờ, rồi ngài trao hôn bình an cho hàng giáo sĩ, những người này trao lại cho giáo dân.<sup>[19]</sup> Nhưng việc trao đổi bình an của dân chúng lại biến mất, không thấy có trong Sách Lễ 1474. Theo chữ đo của Sách Lễ Tridentinô, sau bẻ bánh và lời tung hô Chiên Thiên Chúa, tư tế sẽ đọc lời nguyện Xin ơn bình an: “*Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã nói với các Tông Đồ rằng, Thầy để lại bình an....*” Rồi nếu có trao dấu hiệu bình an thì ngài sẽ hôn bàn thờ - biểu tượng của chính Chúa Kitô - như để lãnh nhận bình an từ nơi Người. Tiếp đó ngài trao bình an cho các thừa tác viên khác theo thứ tự phẩm trật: tức là trao cho phó tế, đến lượt mình, thầy phó tế sẽ trao bình an cho thầy phụ phó tế; đến lượt mình, thầy phụ phó tế lại trao bình an cho các thừa tác viên khác nữa; và cuối cùng, dân chúng làm theo một dây chuyền tương tự.<sup>[20]</sup> Trao bình an như thế làm mất ý nghĩa về sự hiện diện của Chúa ở giữa cộng đồng. Để làm nổi bật sự hiện diện của Chúa giữa cộng đồng, phụng vụ mới đã bỏ cách thực hành trên và thông qua phó tế, mời gọi mọi người rằng: “*Anh chị em hãy chúc bình an cho nhau*”, tức là

mỗi người có thể chúc bình an cho nhau, không cần chờ bình an từ bàn thờ xuống rồi mới trao lại cho người khác.<sup>[21]</sup>

Ý nghĩa của việc trao chúc bình an cho người khác và đón nhận việc chúc bình an từ tha nhân là: (1) Thứ nhất, tỏ bày tình thương đối với tha nhân như lời Chúa dạy: “*Anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em*” (Ga 15, 12);<sup>[22]</sup> (2) Thứ hai, thừa nhận sự hiện diện của Đức Kitô Phục Sinh ở trong họ. Trên hết, Thánh Phaolô nhắc nhở: “*Chúng ta là Nhiệm Thể Chúa Kitô*” (x. 1Cr 12, 27). Dấu chỉ bình an là một phương cách rất phù hợp qua đó chúng ta công khai tôn kính sự hiện diện của Đức Kitô nơi các anh chị em cận nhân trước khi tiến gần đến Bàn Tiệc Thánh Thể, là nơi chúng ta chân nhận sự hiện diện của Đức Kitô trong Thánh Thể dưới hình bánh và hình rượu. Như vậy, cử điệu của nghi thức chia sẻ bình an cho nhau diễn đạt ý nghĩa tương quan của chúng ta trong Chúa Kitô và với nhau. Tương quan ấy được xây dựng vững chắc trong việc cử hành Thánh Lễ. Đây không phải chỉ là chào đón, nhưng diễn tả sự hiệp thông với nhau và với Chúa Kitô, Đấng nối kết mọi người và là nguyên ủy của hiệp thông, vì đến thời điểm rước lễ, những người tham dự Thánh Lễ đã chào đón nhau rồi;<sup>[23]</sup> (3) Thứ ba, chúng ta vừa mới thừa lên với Thiên Chúa là Cha chúng ta (kinh Lạy Cha) để bày tỏ sự hiệp thông với Ngài và chúng ta lại sắp tiến lên để lãnh nhận Minh và Máu Chúa Kitô, cho nên cử chỉ chào chúc bình an cho nhau là cách thể bày tỏ sự hiệp thông và giao hòa với anh chị em của nhau trong gia đình của Thiên Chúa và trong một Nhiệm Thể duy nhất. Như vậy, nghi thức trao chúc bình an được hiểu như là một trong những nghi thức chuẩn bị để tiến lên Hiệp Lễ, tiền dự vào việc Hiệp Lễ;<sup>[24]</sup> (4) Thứ tư, việc trao chúc bình an cho nhau là một hành động vượt qua, là dấu chỉ những người đã lãnh nhận Bí Tích Thánh Tẩy bước vào mâu nhiệm vượt qua của Chúa Giêsu. Khi trao chúc bình an, các tín hữu như ước muốn và hứa với nhau rằng tất cả mọi đổ vỡ và chia rẽ sẽ được chữa lành để tất cả mọi người được ở trong sự hòa hợp và bình an cũng như cộng đoàn chúng ta là thành viên còn hơn là một cộng đồng nhân loại.<sup>[25]</sup>

Về cách thức trao chúc bình an,

thời Tông Đồ và hậu Tông Đồ, các tín hữu thường hôn nhau (x. Rm 16, 16; 1Cr 16, 20; 1Tx 5, 26). Họ hôn trực tiếp bằng miệng - nam với nam và nữ với nữ - trong niềm tin rằng hơi thở mà họ chia sẻ cho người khác chính là hơi thở ban sự sống cho thân xác nhờ Thần Khí họ nhận được khi chịu Phép Thánh Tẩy; cũng như trong sự nhìn nhận rằng hôn là một dấu chỉ bày tỏ tình yêu và sự kính trọng.[26] Nhưng thời gian sau này, hôn được thay bằng cái ôm như trình bày của Thánh Cyrilô thành Giêrusalem rằng trong nhà thờ của ngài, thầy phó tế kêu mời dân chúng: “*Hãy ôm nhau và chào chúc nhau*”; ngài tiếp tục giải thích: “*Việc ôm hôn này là dấu chỉ linh hồn chúng ta được hợp nhất với nhau và là dấu chứng chúng ta xóa bỏ cho nhau mọi ký ức đau thương.*”[27] Hiện nay, Quy Chế viết: “*Các Hội Đồng Giám Mục sẽ tùy theo tinh thần và phong tục của mỗi dân tộc mà ấn định cách thức chúc bình an. Mỗi người chỉ nên tỏ dấu trao bình an cách chứng mục cho những người gần mình.*” Vì thế, tín hữu Việt Nam tỏ dấu bình an bằng việc quay vào nhau, chấp tay cúi đầu và chào. Trong khi đó, tại các nước Âu Mỹ, họ thường bắt tay nhau (x. QCSL 82).

#### IV/ MỤC VỤ.

1) Chủ tế có thể chúc bình an cho các vị đồng tế, các phó tế giúp lễ hay các thừa tác viên khác gần mình nhưng ngài phải luôn luôn ở trên cung thánh để khỏi làm xáo trộn cuộc cử hành và tránh nguy cơ lôi kéo người ta chú ý một cách bất thường đến cá nhân chủ tế. Mọi người luôn phải hướng về Chúa Giêsu và nhớ rằng chính Ngài là tác nhân, là nguồn mạch của bình an, là Đấng đang hiện diện trên bàn thờ và cũng là Đấng duy nhất có khả năng hiện thực hóa sự trao chúc bình an (x. Ga 14, 27; 16, 33; Rm 1, 7; Ep 2, 14; Gl 5, 22).[28] Nếu có lý do chính đáng, chủ tế có thể trao bình an cho vài giáo dân, nhưng vẫn ở trên cung thánh (x. NTTL 128; QCSL 154, 239; LNGM 161; BTCĐ 72; *Sacramentum caritatis*, số 49).[29]

2) Mỗi người nên chúc bình an một cách giản dị và chỉ với những người ở chung quanh mình. Tuy nhiên, (a) cần tránh thái độ làm cho chiếu lệ như một nghi thức vô hồn không hơn không kém; (b) không nên mất nhiều thời gian cho nghi thức này – vốn chỉ là phần chuẩn bị cho Hiệp Lễ – khiến cho những phần quan trọng

hơn trong phụng vụ bị áp đảo;[30] (c) không lang thang đi lại chỗ này chỗ kia để chúc bình an cũng như không mang những hình thức thái quá gây ra cảnh ồn ào náo động hoặc trò chuyện với nhau khiến bầu khí cộng đoàn loãng đi trước lúc Hiệp Lễ và làm mọi người khó tập trung vào nghi thức sắp diễn ra (*Sacramentum caritatis*, số 49). Đang lúc trao chúc bình an, không hát hay có bất cứ lời dẫn nào khác.[31]./.

#### Tiếp theo tr. 4: Tiếp Kiến chung 23/10:

Những gì Đức Maria nói với Chúa Giêsu tại Cana xứ Galilê phải được nhiều cặp vợ chồng lặp lại: “Họ hết rượu rồi” (Ga 2, 3). Chúa Thánh Thần là Đấng tiếp tục thực hiện, trên bình diện thiêng liêng, phép lạ mà Chúa Giêsu đã thực hiện trong dịp đó, tức là biến nước của sự quen thuộc thành niềm vui mới được ở bên nhau. Đó không phải là một ảo tưởng đạo đức:

đó là điều Chúa Thánh Thần đã thực hiện trong nhiều đám cưới, khi các cặp vợ chồng đã quyết định cầu khẩn Người.

#### Ngón tay của Thiên Chúa trong đời sống hôn nhân.

Do đó, sẽ không phải là điều xấu nếu, cùng với những thông tin pháp lý, tâm lý và luân lý được đưa ra, sự chuẩn bị “thiên liêng” này được đào sâu trong quá trình chuẩn bị cho các cặp đính hôn bước vào hôn nhân; Chúa Thánh Thần tạo nên sự hiệp nhất. Một câu tục ngữ Ý nói như sau: “Giữa vợ và chồng, đừng nhúng ngón tay vào”. Tuy nhiên, có một “ngón tay” được đặt giữa vợ và chồng, và đó chính là “ngón tay của Thiên Chúa”: Chúa Thánh Thần! Cảm ơn anh chị em!

Buổi tiếp kiến kết thúc với Kinh Lạy Cha và phép lành Đức Thánh Cha ban cho mọi người.

(Vatican News)

## Tháng 11: Tháng hưởng về các linh hồn

### Giuse Phạm Đình Ngọc, SJ

Nếu hỏi “con người là gì?”, nhiều người sẽ đồng ý với quan niệm con người bao gồm linh hồn (soul) và thân xác (body) kết hợp làm một. Khi chết, thể xác thuộc về vật chất sẽ trở về cát bụi, linh hồn thuộc thế giới thiêng liêng nên bất tử và đến một thế giới khác.

Tóm tắt trên đây về con người thực ra chỉ là đúc kết của những cuộc tranh luận đã có từ thời xưa. Chúng ta có thể thấy rằng Plato đã bị ảnh hưởng nhiều bởi niềm tin của thầy mình là Socrates. Quả thật, Socrates luôn kêu gọi con người “hãy chăm sóc linh hồn mình”. Bởi vì đối với Socrates thì linh hồn quý giá hơn thân xác nên ông ta sẵn sàng đánh đổi mạng sống để làm chứng cho linh hồn bất tử. Còn về trình thuật sáng thế, chúng ta thấy Thiên Chúa tạo dựng con người có cả hai phần: Ngài lấy bụi đất nặn lên hình hài con người, và thổi hơi[1] (linh hồn) vào hình hài ấy để làm nên một con người giống hình ảnh Ngài. Giáo Hội tin rằng:

“*Linh hồn là cái làm cho ta thành một con người. Nó là nguyên lý linh thiêng của sự sống, và là cái sâu thẳm nhất trong con người. Linh hồn làm cho thể xác vật chất trở nên thân xác sống động của con người. Nhờ linh hồn, con người có thể xác nhận cái “Tôi” của mình, và đứng trước Thiên Chúa như một cá thể không ai thay thế được.*” (Youcat số 62)

Đĩ nhiên thân xác con người không bất tử, nên khi chết, linh hồn rời bỏ thân xác ấy để sang thế giới bên kia. Đó là thế giới mà không ai có kinh nghiệm, vì chưa ai vào đó, trừ khi bước qua cái chết. Do đó, để giải thích về thế giới thiêng liêng đó, đúng là một thách đố cho mọi thời và mọi người. Tuy nhiên, với niềm tin vào mạc khải, tỏ lộ của Thiên Chúa, chúng ta tin rằng Thiên Chúa cứu con người. Như thế nào?

Khi chết thân xác con người trở về với cát bụi, chờ ngày phục sinh[2]. Linh hồn đứng trước ba lối neo để bước vào: Địa Ngục, Luyện Ngục và Thiên Đàng. Theo giáo lý, chúng ta tin những ai sống ở đời này chối bỏ Thiên Chúa, chối từ tình yêu của Ngài, linh hồn họ không được hưởng nhan thánh Chúa. Nơi Hỏa Ngục, không ai muốn vào, vì là tình trạng xa lìa đời đời với Thiên



Chúa, thiếu vắng tình yêu cách tuyệt đối. Ngược lại, những ai trung tín và yêu mến Thiên Chúa, chết trong ân sủng của Thiên Chúa (nghĩa là sạch tội trọng), phần thưởng cho họ là Nước Thiên Đàng. Đó là một Giáo Hội khai hoàn, nơi có những vị Thánh đang hạnh phúc vẹn toàn. Những ai chết nhưng còn mắc lỗi, chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì cần chịu sự thanh luyện cuối cùng trong Luyện Ngục. Đó là Giáo Hội đau khổ. Những linh hồn ấy không thể làm gì khác hơn, ngoài chờ mong những lời cầu nguyện và van nài của chúng ta, những người đang sống trong Giáo Hội chiến đấu.

Như thế, vào cuối tháng 10 chúng ta thấy nhiều người ra nghĩa trang để chăm lo cho phần mộ của người thân. Trong suốt tháng 11, Giáo Hội Công Giáo đặc biệt mời gọi các tín hữu thăm viếng nghĩa trang, đọc kinh, cầu nguyện cho linh hồn ông bà tổ tiên và người thân. Đây là tháng mà linh hồn nơi luyện ngục đang đầy hy vọng. Cứ nhìn biết bao Thánh Lễ được cử hành nơi nghĩa trang, ánh nến và hương hoa, cũng cho thấy mỗi người sống đang cầu mong: Xin Thiên Chúa mở cửa Thiên đàng cho các linh hồn nơi luyện ngục.

Thực ra cầu nguyện cho họ cũng là tạo phúc đức cho chính mình và người thân ở đời này. Nhớ đến người đã khuất, Giáo Hội không muốn ở lại trong sự chết. Thiên Chúa là sự sống lại và là sự sống. Do đó, cả tháng 11 người tín hữu hướng về Thiên Đàng để ước mong người thân yêu của mình cũng được sống lại trong vinh quang. Nếu còn những ai đang ở chốn luyện tội, chúng ta không làm gì khác hơn là cầu xin cho họ. Rồi khi được giải thoát khỏi nơi đó, họ cũng cầu bầu với Thiên Chúa ban nhiều ơn lành xuống cho chúng ta. Đó là mầu nhiệm các thánh thông công. Bởi “Nếu một bộ phận nào đau, thì mọi bộ phận cùng đau. Nếu một bộ phận nào được về vang, thì mọi bộ phận cũng vui chung.” (1Cr 12, 26).

Các bạn trẻ thân mến,  
Vài dòng trên đây để nhắc nhở mỗi người chúng ta đang ở trong thời gian của nguyện cầu. Chắc chắn ai cũng chết. Dù nhiều bạn trẻ gào lên trước thực tế này, nhưng không ai thay đổi được! Bạn đừng quên khi chết rồi, chẳng ai có thể giúp chính mình ở Luyện Ngục. Là người trẻ còn hiện hữu trên cuộc đời này, ước gì

mỗi người có thể làm được việc gì đó để giúp họ, vì chút tình yêu của ta có thể vượt tới cả đời sau. Có những cách thế rất tuyệt vời có thể làm. Chẳng hạn:

Ăn chay, cầu nguyện, làm các việc lành, nhất là dâng Thánh Lễ để xin ơn cho họ. Mỗi ngày sống nhớ đến những linh hồn đã khuất, để “năn nỉ” với Chúa tha tội cho họ. Hãy “nhấn tin” cho Thiên Chúa bằng những lời cầu nguyện như thế. Tin ấy sẽ đến được với Thiên Chúa và những linh hồn đau khổ sẽ bớt khổ đau. Họ là những người thân của chúng ta. “Bạn đừng ngại ngừng cứu giúp những người đã ra đi và dâng lời cầu nguyện cho họ.” (Thánh Gioan Kim Khâu)

Trong tháng này, các bạn trẻ thấy Giáo Hội cử hành đặc biệt ngày lễ các Thánh (mùng 1), sau đó là Lễ Các Đẳng Linh Hồn vào ngày 2 tháng 11. Một hồng phúc to lớn trong những ngày này mà các bạn trẻ có thể nhận, đó là lãnh nhiều ơn trong tháng này. Ôn Đại Xá trong 8 ngày đầu, nêu các bạn:

1. Viếng nhà thờ từ trưa ngày 1 tháng 11 đến nửa đêm ngày 2 tháng 11,
2. Hoặc viếng nghĩa trang trong vòng 8 ngày đầu (từ ngày 1 đến 8 tháng 11).

Với điều kiện đơn giản như sau:  
Khi viếng, đọc một kinh Lạy Cha, một kinh Tin Kính, lãnh được một ơn đại xá và nhường lại cho các đẳng linh hồn. Nhớ là cần xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng.

Hoặc trong mỗi Thánh Lễ, người trẻ hiệp thông cùng linh mục dâng lên Thiên Chúa: “*Xin Chúa cũng nhớ đến anh chị em chúng con đang an nghỉ trong niềm hy vọng sống lại, và mọi người, đặc biệt các bậc tổ tiên, ông bà, cha mẹ và thân bằng quyến thuộc chúng con đã ly trần trong tình thương của Chúa. Xin cho hết thấy được vào hưởng ánh sáng Tôn Nhan Chúa.*” (Kinh Nguyện Thánh Thể II)

Được như thế, ước mong mỗi người trẻ bước vào một tháng không u uẩn, chết chóc như nhiều người nghĩ; nhưng đó là thời gian để cầu nguyện cho các linh hồn. Thế giới thiêng liêng ấy luôn quan trọng đến phần phúc của chúng ta. Xin đừng chỉ bám chặt vào đời sống vật chất, nhưng hãy để lòng mình hướng đến thế giới đời sau, nơi đó là nhà, là quê hương đích thật của mỗi người.

Cầu chúc mỗi người, nhất là người trẻ sống nhiều hy vọng trong tháng này!

thờ đã sụp đổ, chỉ còn là đồng gạch vụn. Và ông nghe có tiếng vọng lại với ông, khó khăn lắm ông mới hiểu được câu nói đó:

- *Này Alisima, con không thể yêu Ta qua chính những đau khổ, nhưng Ta thì yêu thương con như con đang thấy đây. Vội nhìn lên thì Alisima chỉ nhìn thấy duy nhất một cây Thánh Giá đã bị bể nát, trên đó Chúa Giêsu khổ nạn đã bị biến dạng, về mặt tiêu tụy, xấu xí và đáng thương đang bị treo trên đó.*

\*\*\*

Câu chuyện tưởng tượng trên đây muốn dạy chúng ta một bài học căn bản về tình yêu. Người ta thường nói: tình yêu không có đối tượng là tình yêu thừa, tình yêu không có hy sinh là tình yêu giả tạo. Không ai trong chúng ta có thể phủ nhận về tiến trình của tình yêu là phải trải qua hy sinh và đau khổ. Vì yêu thương là luôn muốn cho người mình yêu đạt được những điều tốt đẹp nhất và hạnh phúc nhất, nên mỗi con người phải tự hy sinh bản thân thì mới mong vun đắp cho người mình yêu.

Yêu thương đích thực cũng có nghĩa là tự trao hiến bản thân cho anh chị em, khoét rỗng chính mình để trở nên người của người khác. Vì khi đó, trung tâm điểm để chúng ta kiên tạo và xây dựng không phải là cái gì cho mình mà tất cả là cho tha nhân. Nói như thế không có nghĩa là người yêu thương đến tốt cùng là người vong thân. Nhưng trái lại, người đó lại được lớn lên và sung mãn nhờ được xây dựng bằng nhân cách và sức sống của người khác.

Cuộc sống của người có tình yêu sẽ không dừng lại ở con người mình nhưng được thông thương, chảy tràn và nối liền với anh chị em. Người có tình yêu chân chính là người luôn bận tâm đến những nhu cầu của anh chị em, đồng cảm và chia sẻ trách nhiệm trong tình huynh đệ đối với mọi người. Thánh Phaolô đã mô tả cho chúng ta những đặc tính của tình yêu chân chính như sau:

“Đức mến thì nhẫn nhục, hiền hậu, không ghen tương, không vênh vang, không tự đắc, không làm điều bất chính, không tìm tư lợi, không nóng giận, không nuôi hận thù, không vui mừng khi thấy sự gian ác. Nhưng vui khi thấy điều chân thật. Đức mến tha thứ tất cả, tin tưởng tất cả, chịu đựng

tất cả. Đức mến không bao giờ mất được”.

\*\*\*

Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã đi qua con đường khổ giá để bước vào vinh quang, và vinh quang của Người là vinh quang và là chiến thắng của tình yêu. Xin cho chúng con luôn biết chiêm ngắm Chúa trong màu nhiệm khổ giá để thêm tin tưởng và nhiệt thành sống và làm chứng cho tình yêu của Chúa qua những hy sinh hằng ngày. Amen.

R. Veritas

## NẠN ĐỘC QUYỀN

Độc quyền kinh doanh sản xuất, độc quyền phân phối, buôn bán, độc quyền lãnh đạo đất nước, độc quyền làm việc thiện, độc quyền phụ trách công tác giáo dục... thực sự là những chước cám dỗ khó vượt qua. Khi đã nắm độc quyền thì vị thế của chúng ta là như bất khả xâm phạm và dĩ nhiên lợi ích của chúng ta luôn được bảo đảm. Đằng sau những thứ độc quyền ấy, có một thứ độc quyền chủ yếu chi phối tất cả, đó là độc quyền chân lý, nghĩa là chỉ riêng mình ta mới đúng và như thế những ai khác ta hay ngược với ta đều là sai lạc.

Khi Đức Chúa ban Thần Khí cho cả những người không đến Lều Hội Ngộ, Giosuê đã xin Môsê ngăn cấm họ. Giosuê đã ngỡ ngàng trước câu trả lời Môsê: “Anh ghen dùm tôi à? Phải chỉ Đức Chúa ban Thần Khí của Người trên toàn dân của Người để họ đều là ngôn sứ!” (Ds 11, 29). Chắc hẳn Môsê muốn nhắc bảo Giosuê rằng chớ nên độc quyền ân ban của Đức Chúa. Thần Khí Thiên Chúa luôn thì do như gió trời, muốn thổi đâu thì thổi (x. Ga 3, 8).

Có nhiều thứ độc quyền xem ra hữu lý nhằm để bảo vệ quyền lợi nhà sản xuất, quyền tác giả... Tuy nhiên từ việc bảo vệ những quyền lợi chính đáng người ta cũng dễ dàng bị cám dỗ ganh tương đố kỵ và tìm cách loại trừ những ai có quyền lợi tương đồng như mình bằng nhiều hình thức. Người hành xử bằng sự độc đoán, độc quyền, chuyên chế vốn thường canh cánh trong lòng nỗi lo sợ kẻ khác tranh quyền, tranh lợi. Nguyên việc người ta như mình hay ngang hàng với mình họ cũng không chịu nổi hưởng là qua mặt mình hay hơn mình. Lòng ganh tương, đố kỵ xui khiến chúng ta tìm đủ lý do, đủ mọi cách thế để kìm hãm tha nhân, đìm kẻ khác xuống hoặc ít ra là ngăn cản không cho người ta phát triển hay tiến lên. Thánh Giacôbê khẳng định “Ở đâu có ganh tương và tranh chấp, ở đấy có xáo trộn và đủ mọi thứ xấu xa” (Gc 3, 16). Điều xấu

xa, tồi tệ nhất đó là cả người ganh tương và người bị đố kỵ, cả hai đều bị hạn chế phát triển và khó có thể làm được sự gì tốt đẹp cách đúng nghĩa.

“Thưa Thầy, chúng con thấy có người lấy danh Thầy mà trừ quỷ. Chúng con đã cố ngăn cản, vì người ấy không theo chúng ta” (Mc 9, 38). Ngài Gioan nêu một lý do xem ra có phân hữu lý. Nhưng đằng sau hai từ chúng ta, không biết thầy Giêsu có được bao nhiêu phần, nhưng phần của tập thể nhóm Mười Hai và cách riêng phần của ngài Gioan thì không nhỏ. Ân sâu dưới sự độc quyền chính là sự kiêu ngạo, tham danh, háms lợi. Chỉ có ta hay phe nhóm chúng ta mới là duy nhất đúng, vì thế chỉ có ta hay phe ta mới có quyền giáo dục, mới có quyền lãnh đạo... và rồi chỉ có ta, phe ta mới được hưởng lợi lộc và được tôn vinh. Đã từng có thời, Kitô hữu chúng ta cũng rơi vào tình trạng độc quyền chân lý. Chỉ có người Công Giáo mới nắm được chân lý, còn ngoài ra đều là tà đạo hay lạc đạo. Hậu quả của thái độ độc tôn, độc quyền thật đáng ghê sợ mà lịch sử ghi lại đó là những cuộc chiến tranh, những sự đàn áp bất công, loại trừ tha nhân cách này cách khác... Thánh Giáo Hoàng Gioan-Phaolô II đã nhiều lần xin lỗi cách công khai, thì chúng tin chắc rằng trong tương lai sẽ chẳng còn xuất hiện những bước chân của đoàn quân Thập Tự hay các phiên tòa xử người dị giáo.

Kitô hữu tin rằng muốn được hạnh phúc đích thực và trường tồn thì phải qua Chúa Kitô, vì không ai có thể đến với Chúa Cha mà không qua Người, Đấng là Đường, là Sự Thật và là Sự Sống (x. Ga 14, 6). Thế mà Chúa Giêsu đã nói với Gioan: “Ai không chống lại chúng ta là ủng hộ chúng ta” (Mc 9, 40). Lời khẳng định của Người giúp ta xác quyết rằng cho dù chân lý là duy nhất nhưng vẫn có đó nhiều ngõ lối để tiếp cận. Hạnh phúc Nước Trời chỉ có một, nhưng Thiên Chúa có nhiều cách thế để ban chính mình cho nhân loại mọi thời và mọi

nơi, trong mọi hoàn cảnh. Chúa Giêsu trong chuyện dụ ngôn ngày thể mặt đã minh họa sự thật này. Ngay cả những người tự nhận là khi sinh thời đầu có biết Người, thế mà họ cũng đã “ủng hộ” Người, nghĩa là tiếp bước theo Người và sống cho Người, để rồi đáng được hưởng phúc muôn đời (x. Mt 25, 31-46).

“Xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ” (Mt 6, 13). Một trong những chước cám dỗ mà ta cần xin Chúa cứu đỡ, đó là mặc cảm tự tôn. Tự tôn là một hình thái của kiêu ngạo. Khi mặc cảm tự tôn được hỗ trợ bằng chút thế, chút lực thì người ta sẽ tìm cách giữ độc quyền trong hành động và sẽ độc đoán trong phán quyết. Độc quyền, độc đoán là một lối sống, một cung cách hành xử của kẻ độc tài và hệ quả tất yếu là những hành vi độc ác, dẫu cho có khi là vô tình. “Xin cứu chúng con cho khỏi sự dữ”. Lịch sử cho thấy người độc tài rất hiếm đem lại những điều tốt đẹp cho nhân loại, mà thường là những sự xấu xa, tồi tệ.

Đức Phanxicô và nhiều vị mục tử hàng đầu trong Giáo hội đã khẳng định chủ nghĩa giáo sĩ trị là một hình thái độc tôn, độc quyền. Đức Hồng Y Jean Claude Hollerich trong phiên họp chung thứ 12 về tính hiệp hành ngày 18/10/2023 tại hội trường Phaolô VI đã nói rằng nó là một trong những nguyên nhân chính làm phát sinh nhiều điều xấu xa trong Giáo Hội. Ngoài việc cảnh giác cho bản thân, thì bạn, tôi, chúng ta cần làm gì để hạn chế và tiến dần đến chỗ loại bỏ những hình thái độc quyền, độc tôn trong Giáo Hội và những cơ chế độc tài phi nhân, bất chính ngoài xã hội? Hãy chặt chúng đi! Hãy móc chúng đi! Đây là mệnh lệnh mang tính sống còn, không chỉ cho bản thân chúng ta mà còn cho những kẻ bé mọn là những người luôn được Thiên Chúa ru ái.

Lm. Giuse Nguyễn Văn Nghĩa –  
Ban Mê Thuột.

**VIẾT NHẬT KÝ  
THIỆNG LIỀNG  
– BÍ QUYẾT ĐỂ DUY TRÌ.**

*Bạn đang tìm cách làm cho đời sống cầu nguyện của mình trở nên cá vị hơn? Bạn có thể cân nhắc việc viết một cuốn nhật ký – giống như cách mà nhiều vị Thánh đã làm.*



## Viết nhật ký THIÊN LIÊNG Bí quyết ĐỂ DUY TRÌ

Caroline Fischer | Cecilia Pigg

Thật dễ để làm một cuốn nhật ký cầu nguyện của riêng bạn – tất cả những gì bạn cần là một cuốn sổ như cách bạn dùng cho nhật ký và một điều gì đó để viết. Tất nhiên, bạn có thể sử dụng bút màu, v.v. nếu bạn muốn làm cho nó xinh xắn hơn và thêm phần nghệ thuật hoặc các nét riêng khác vào nhật ký của mình. Tuy nhiên, yếu tố quan trọng nhất của một cuốn nhật ký cầu nguyện tốt là chính bạn và mối tương quan của bạn với Chúa!

Hiển nhiên, ý tưởng này đã tồn tại từ nhiều thế kỷ trước. Nhiều vị Thánh đã duy trì nhật ký về đời sống thiêng liêng của mình, bao gồm Thánh Têrêsa Lisieux. (Têrêsa Hải Đòng Giêsu)

### Nhìn thấy Thiên Chúa đang hoạt động.

Gần đây, Cecilia Pigg, một cộng tác viên của Aleteia, đã chia sẻ về trải nghiệm viết nhật ký cầu nguyện của cô ấy. Cô ấy có rất nhiều lời khuyên thực tế và những ý tưởng tuyệt vời.

### Tim kiếm Chúa ngang qua việc viết nhật ký cầu nguyện.

Bạn đang gặp khó khăn trong việc nhận ra Chúa trong cuộc sống hàng ngày? Nhật ký cầu nguyện là một cách tuyệt vời để giúp bạn mở lòng với Chúa và bắt đầu đối thoại với Ngài.

*“Chúa có nói chuyện với tôi không? Nếu có, tôi chẳng thể nghe thấy tiếng Ngài.”*

*Tại sao Chúa không nhậm lời tôi cầu xin?*

*Tôi muốn cầu nguyện nhiều hơn nữa, nhưng sao tôi bị phân tâm nhiều quá, đến nỗi nó có vẻ như vô nghĩa.”*

Những câu hỏi đó đã xuất hiện trong tâm trí tôi trong nhiều năm. Và một thói quen trong cuộc sống đã giúp tôi rất nhiều để vừa kiên trì cầu nguyện, vừa thấy được kết quả của việc cầu nguyện, đó là việc viết nhật ký cầu nguyện. Tôi bắt đầu làm việc này khi tôi mười ba tuổi, đã bắt đầu rồi lại dừng viết nhiều cuốn nhật ký khác nhau trong những năm đó. Lúc đầu, tôi sử dụng nhật ký để tập trung khi tâm trí tôi bị phân tâm trong lúc cầu nguyện. Tôi sẽ ngồi và viết những gì tôi muốn nói – một kiểu đối thoại với Chúa.

Sau một vài năm trôi qua, tôi bắt đầu nhìn lại những bài viết cũ trong quyển nhật ký của mình. Tôi nhận ra rằng qua những ghi chép này, tôi có thể thấy rõ ràng cách Chúa hoạt động trong cuộc đời mình. Những tình huống đã từng khiến tôi đau đầu giờ đã được giải quyết. Những lời cầu nguyện cụ thể mà tôi đã viết ra đã được Chúa nhậm lời. Cách tôi viết và cầu nguyện cũng đã thay đổi, nhưng tôi cũng có thể thấy những khao khát vẫn không thay đổi qua nhiều năm, những lời cầu nguyện mà tôi vẫn tiếp tục xin cho thấy đó là những điều tôi cần thường thành hơn.

### Cách viết nhật ký cầu nguyện.

Có nhiều cách khác nhau để viết nhật ký cầu nguyện. Như mọi thói quen mới, làm mỗi ngày một chút sẽ giúp bạn hình thành thói quen nhanh hơn là không làm gì cả. Việc viết một câu mỗi ngày tốt hơn nhiều so với việc viết trong hai mươi phút vào ngày đầu tiên và những ngày còn lại trong tuần thì không còn mở nhật ký ra nữa. Ngoài ra, bạn sẽ dễ dàng nhận thấy Chúa hoạt động trong cuộc sống của mình thông qua cuốn nhật ký khi bạn kiên trì ghi chú một điều gì đó mỗi ngày.

Một vài lưu ý khác về việc tạo thói quen viết nhật ký: **Chọn một thời điểm trong ngày giúp dễ nhớ viết nhật ký.** Làm cho nó trở thành một phần của thói quen buổi sáng của bạn, hoặc có thể giờ ăn trưa hoặc buổi tối, miễn là phù hợp nhất với bạn. Ngoài ra, **hãy chọn một cuốn nhật ký hấp dẫn bạn và để dành lưu giữ hoặc đi chuyển nếu cần.** Bạn không cần phải tiêu tiền cho một thứ gì đó hào nhoáng; chỉ cần đơn giản và riêng tư.

Hãy nhớ rằng, bạn có thể tự sự bằng từ ngữ, nhưng không chỉ từ ngữ mà thôi. Vẽ tranh, phác họa, thậm chí cắt dán ảnh về những thứ bạn nhận ra là đẹp cũng là một cách để bạn mở lòng ra với Chúa và lắng nghe Ngài! Hãy để bản thân được sáng tạo!

### Nhật ký Biết ơn.

Viết xuống một đến năm điều bạn biết ơn mỗi ngày. Đó có thể là một suy nghĩ nhanh vào buổi sáng hoặc cuối ngày, chỉ cần ghi lại một điều tốt đẹp hoặc một người trọng ngày hôm đó và cảm ơn Chúa về điều đó. Một cách khác để suy nghĩ về nhật ký này là trả lời câu hỏi:

*“Tôi đã thấy Chúa ở đâu trong cuộc sống của mình trong ngày hôm nay?”*

Bằng cách đó, bạn có thể ghi lại một lời cầu nguyện mà bạn thấy đã được nhậm lời, hoặc một cuộc gặp gỡ mang lại niềm vui bất ngờ cho bạn, bất cứ điều gì cho thấy tình yêu và sự chăm sóc riêng biệt của Chúa dành cho bạn.

### Nhật ký các hoạt động ACTS.

ACTS là viết tắt của Adoration (Tôn thờ), Contrition (An năn), Thanksgiving (Tạ ơn) và Supplication (Cầu xin). Hãy viết ra một suy nghĩ cho mỗi chữ cái. Đó có thể trông như thế này:

•A – Lạy Chúa, hôm nay, con tôn vinh Ngài ... vì con được tạo dựng một cách tuyệt vời.

•C – Hôm nay, con xin lỗi vì ... đã ăn nói cay nghiệt.

•T – Hôm nay, con biết ơn vì ... buổi hoàng hôn.

•S – Hôm nay, xin Chúa chúc phúc cho ... anh trai con khi anh ấy tìm việc làm.

Điều này không những giúp bạn có một bản ghi chép về những người bạn đã cầu nguyện cho, nhưng còn mang đến cho bạn một danh sách để mang đến khi xưng tội.

### Nhật ký Lectio Divina.

*Lectio divina* là một phương thức cầu nguyện với Kinh Thánh. Nếu bạn không chắc nên sử dụng đoạn Kinh Thánh nào để suy ngẫm, bạn có thể thử đọc Tin Mừng của ngày hôm đó. Sau đó, bạn có thể sử dụng nhật ký của mình để ghi lại những từ hoặc suy nghĩ đánh động bạn, hoặc câu trả lời cho câu hỏi:

*“Hôm nay, Chúa đang mong muốn tôi thay đổi trái tim, tâm trí và cuộc sống mình như thế nào?”*

### Nhật ký quyết tâm.

Ở trường trung học, tôi đã đọc cuốn *“Giới thiệu về Cuộc sống đạo đức”* (Introduction to the Devout Life) của Thánh Phanxicô Sales, và Ngài đã đưa ra một khuôn mẫu về cách cầu nguyện. Thánh nhân đề nghị rằng bạn nên luôn kết thúc thời gian cầu nguyện của mình bằng cách chọn một quyết tâm để thực hiện trong ngày hôm đó, cũng như nhớ lại một kết quả từ thời gian cầu nguyện của mình (một từ hoặc cụm từ đánh động bạn) để thực hiện trong suốt ngày hôm đó. Điều này đã thúc đẩy tôi viết ra một quyết tâm từ lời cầu nguyện trong nhật ký của mình, nếu không có gì khác. Quyết tâm đó nên đơn giản và khả thi (lái xe tốc độ giới hạn giúp rèn luyện sự kiên nhẫn, mua cà phê cho người mà tôi đang gặp vấn đề, hoặc cầu nguyện Kinh Kính Mừng vào bữa trưa hôm nay).

Dĩ nhiên, như tôi đã làm, bạn có thể kết hợp các khía cạnh khác nhau của các cách viết nhật ký để tạo nên một quyển nhật ký độc đáo cho riêng bạn, bối cảnh và mối quan hệ vô cùng thân mật và độc nhất vô nhị của bạn với Chúa. Hãy thoải mái chia sẻ ý tưởng và kinh nghiệm của bạn trong phần bình luận bên dưới nhé!

Chúc bạn có nhiều niềm vui khi viết nhật ký cầu nguyện!

Chuyên ngữ: **Lê Minh & Mai Ni** | CTV  
JESCOM – Truyền Thông Dòng Tên -

Nguồn: Aleteia

**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

**Dignity Memorial ~ Funeral Homes & Cemetery Parks**



**Khu vườn an nghỉ:**

\*Đức Mẹ LaVang - \*Đức Mẹ Lộ Đức  
 \*Tobia - \*Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - \*Vinh Cửu  
 Và nhiều vườn an nghỉ ngàn thu trong nghĩa trang  
 \*Memorial Oaks - \*Forest Park Westheimer - \*F P Lawndale  
 \*F P Woodlands - \*Brookside - \*Earthman Reshavem.

**Tiffanie Thu Nguyen**

Chuyên Viên Tư Vấn Thủ Tục An Táng & Hỏa Táng

Xin Liên Lạc: **832-566-6321**

Email: [tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com](mailto:tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com)



- Địa táng \* Hỏa táng \* Lăng Mộ
- Nhà Quàn \* Nghĩa Trang
- Quan Tài \* Bình Đựng Tro
- Viếng Xác \* Lễ Phát Táng
- Đào Mộ/Lấp Mộ \* Kim Tinh
- Mộ Bia \* Bia Đứng \* Bia Nằm

- Đặt trước được giảm giá và khoá giữ giá lại
- Đặt trước không phải trả tiền lời
- Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm
- Đừng để quá trễ sẽ mất nhiều quyền lợi và discounts
- Đừng để gánh nặng và lo lắng cho gia đình

[www.prepaidfunerals.texas.gov](http://www.prepaidfunerals.texas.gov)  
<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>



**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

**Đức Thành - Khô Bò**

11360 Bellaire Blvd, Suite 850 - Houston, TX 77072  
 Điện thoại: 281.564.8899



Các loại mứt khô  
 Tôm khô Louisiana  
 Cá đừ một nắng  
 Các loại nước mát  
 Khô gà lá chanh  
 Khô heo cháy tỏi  
 Trên 200 mặt hàng bán tại tiệm

**THÔNG BÁO của BTDL**

v/v: Giá biểu quảng cáo trên Báo **Đăng Quảng Cáo Xin Liên Lạc**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

Diện tích	Giá biểu
1" x 2"	\$10 / 1 tuần
2" x 2"	\$15 / 1 tuần
2" x 3"	\$20 / 1 tuần
2" x 4"	\$25 / 1 tuần
4" x 4"	\$30 / 1 tuần
1/4 (Thông báo MV)	\$30 / 1 tuần
1/2 trang	\$50 / 1 tuần
1 trang	\$100 / 1 tuần

Quảng cáo trên 6 tháng được giảm 10%.

• Hoàn toàn miễn phí cho những thông báo về sinh hoạt mục vụ của các Giáo xứ và Cộng đoàn tối đa 1/3 trang, hoặc các Đoàn Thể Công Giáo Tiến Hành tối đa 1/4 trang và được đăng 2 kỳ. Nếu quá giới hạn nêu trên cũng như các thông báo có nội dung gây quỹ, xin trả lệ phí.

• **Hạn chót gửi TB và QC: 10:00 pm thứ Ba hàng tuần.**

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**

Chị Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

**Đăng thông báo, sinh hoạt mục vụ xin liên lạc:**

Ông Nguyễn Văn Mẫu: 713-231-6242  
 email: mauvnguyen@yahoo.com

Ban Điều Hành Bản Tin có toàn quyền chỉnh sửa nội dung các thông báo cho phù hợp.

**Trân trọng cảm ơn!**  
 Ban Điều Hành Bản Tin Dũng Lạc.

**AIR VANGARD**

(832) 279-8839



Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay mới máy lạnh & Sưởi, walk-in Freezer & Cooler cho nhà và cơ sở thương mại

THẬT THÀ - TẬN TÂM - UY TÍN  
 GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

**VĂN NGUYỄN**

**TACL87904C**

**DẠY LÁI XE**

- AN TOÀN - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
- XE CÓ HAI THĂNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

ST/ET/2

**CẦN MUA**  
 TẤT CẢ CÁC LOẠI XE HƯ  
 XE CŨ KHÔNG DÙNG, XE ĐUNG  
 KHÔNG CHẠY ĐƯỢC CẦN BÁN  
 MUA GIÁ CAO.

XIN GỌI: **713-482-9267**

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: dunglacad@gmail.com

**VAN HOUSTON ACADEMY**  
 TRƯỜNG TƯ THỰC VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI HOUSTON

- CHÀO ĐÓN HỌC SINH TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 12
- TỶ LỆ TRUNG BÌNH GIỮA GIÁO VIÊN: HỌC SINH LÀ 1:10
- CẤP 1-20 - NHẬN HỒ SƠ DU HỌC TỬ DU HỌC SINH VIỆT NAM ĐẾN TOÀN THẾ GỚI
- TRƯỜNG TƯ THỰC ĐƯỢC CHỨNG NHẬN VỚI ĐẦY ĐỦ ĐIỀU KIỆN TỬ TIỂU BANG TEXAS VÀ LIÊN BANG HOA KỲ
- MIỄN PHÍ CHƯỜNG TRÌNH AFTER SCHOOL

13618 Bellaire Blvd Ste E3, Houston, TX 77083 | 832-359-3417  
 Facebook.com/VanHoustonAcademy

**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

**More Choice Insurance**  
**THÁI PHẠM**  
**AGENCY**  
281-581-9999

**AUTO-HOME-LIFE-COMMERCIAL**

và Lớp Xóa Ticket  
(không có ticket cũng nên học lớp này)  
\* Tại Đây có bán điện thoại  
**V 247**

13236 Bellaire Blvd., @ Svnott, Houston, TX 77083

**Phong Construction**  
Chuyên lợp mái nhà  
Build: tiệm, xây thêm phòng, làm sheetrock  
Sơn sửa, lát gạch- gỗ laminate  
Làm ống nước, thay bình nước nóng  
Thay cửa sổ, đồ xi măng  
Làm đá Granite countertop

Xin Liên Lạc Phong: (832)790-1518  
(Định giá miễn phí)

**T-N DENTAL CENTER**  
14360 Bellaire Blvd, Suite 104  
Houston, TX 77083  
Đổi điện Fiesta, gần xa lộ 6  
**281-575-8008**  
Nữ Bác Sĩ Nha Khoa

**NGUYỄN THU NGUYỆT DDS**  
Doctor of Dental Surgery  
Tốt nghiệp: Marquette University, Milwaukee, WI  
Bằng hành nghề tại Texas, California, Wisconsin  
Và 9 tiểu bang thuộc Central Regional USA  
Hiện là Bác sĩ điều trị của Harris County  
Hospital District, Houston, Texas

Đảm trách **NHA KHOA TỔNG QUÁT**  
**NHA KHOA THẨM MỸ**  
**NHA KHOA NHI ĐỒNG**

**NINH AIR**  
Air Conditioning & Heating  
Chuyên máy lạnh, sưởi & nước nóng  
**832-359-8430**  
www.NinhAir.com

**Thợ Điện (Electrician)**  
Tự Nguyễn chuyên về điện.  
Sửa chữa và thay mới, nhận làm từ nhỏ đến lớn  
thay hộp điện tư nhân và thương mại.  
Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
Có 25 kinh nghiệm có bằng điện  
việc làm đảm bảo.  
**713-240-1206 or 713-261-8095**

**JANET THUY BUI**  
Chuyên Nghiệp & Tận Tâm  
Realtor & Mortgage - Loan Originator  
Direct Line:  
**713-569-1558**  
email: janetbui@yaho.com  
R.E. 543438 RMLO-NMLS 311921

**Plumbing Service**  
Thợ ống nước  
Có License and Insured  
Sửa Chữa  
và Lắp ráp hệ thống nước nhà  
A/C Installation & Repair  
CERTIFIED BACKFLOW TESTER.  
Xin gọi cho Tuấn Đình # 832-654-6727

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại  
**281-568-9988**  
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh  
lợi tức hoặc credit xấu\*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA**  
**CHI CẢN DOWN 3.5%**

**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
**www.ABRealtyMortgage.com**

Bác Sĩ  
**NGUYỄN X. CƯỜNG**  
Chuyên trị và giải phẫu  
**TAI - MŨI - HỌNG**  
**281-933-1700**  
Đo thính lực & cấp máy trợ thính

**9225 Boone Rd. Houston 77099**  
**11914 Astoria # 555 Houston 77089**

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
**Ch. Hiền Lê: 281-495-8133**  
**email: dunglacad@gmail.com**

**TWFG Insurance Services, Inc.**  
Đại diện nhiều hãng bảo hiểm  
danh tiếng như:  
Safeco, Hartford, Progressive,  
Metlife Auto, Travelers...  
Xin L/L để mua bảo hiểm tốt & rẻ.  
**281-444-9300**  
Joseph Vu  
13480 Veterans Memorial Dr., Ste. P4, Houston, TX 77014

**HƯƠNG XUÂN TOFU**  
8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
\* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
\* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
Xin gọi: **832.581.5180 & 281.416.6231**

**LỚP HỌC THI BẰNG LÁI XE**  
Lớp BẰNG VIẾT tiếng VIỆT: thứ Tư và thứ Bảy  
THI LÁI XE TIẾNG VIỆT: từ thứ Hai đến thứ Bảy  
TẬP LÁI XE KHÔNG ĐẬU SẼ HOÀN TIỀN LẠI 100%  
Trong khu Lee Sandwich, đối diện Hồng-Kông 4  
Tập xe an toàn, Kinh nghiệm, uy tín, xe 2 tháng  
Giá cả phải chăng

Xin liên lạc: **TRUNG 832-275-0950**  
**THĂNG 713-391-4573**

**tiệm Chính Gốc Cửa Đức Hương Cali**  
11360 Bellaire Blvd., #950 - Houston, TX 77072  
(Trang khu Tương Đới Chiến Sĩ, đối diện nhà hàng A Lý)

**ĐỨC HƯƠNG**  
**GIÒ CHẢ**  
CHUYÊN SẢN XUẤT  
GIÒ CHẢ NÓNG  
MỖI NGÀY:

**281.988.6155**

**Đặc biệt**  
**KHÔNG DÙNG**  
**HÀN THE**

Giò Lụa  
Giò Bò Thi Là  
Giò Huế  
Giò Thủ  
Giò Bì  
Giò Gà Nấm Hương  
Chả Quế, Chả Chiên  
Nem Chua  
Chả Bông  
Bánh Dầy, Bánh Giò

Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (nghe thứ 4)

**Allstate** UY TÍN  
\* Bảo Hiểm \* XE  
You are in good hands \* NHÀ  
11110 Bellaire #105 \* NHẬN  
Houston, TX 77072 \* THỎ  
\* THƯỜNG  
MAI

**281-495-5803**

**Nguyễn Văn Thi**  
(Tony)  
Agent

**Thủy Nguyễn**  
REALTOR  
**281-774-8047**  
thuynguyen123@yahoo.com

Mua, bán, thuê nhà hay có  
nhu cầu liên quan đến địa  
ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
là một người tận tâm, chu  
đáo, làm việc hữu hiệu cho  
lợi ích của quý vị

**LUCKY STAR**  
DECORATING & DESIGNS  
**281-902-8888**

\*Đại hạ giá gỗ Laminate  
dày 12.3mm / \$ 1.29 sqf  
\*Tiền công chỉ có \$1 / 1sqf  
\*Định giá & giao vật liệu free  
\*Sẽ đem mẫu tới tận nhà  
\*Đặc biệt làm cầu thang \$59.00  
cho một bậc (tiền công + vật liệu)  
\*Chúng tôi làm overnight cho  
những cơ sở thương mại  
**www.luckystarflooring.com**

**ĐỨC HƯƠNG**  
**GIÒ CHẢ**  
CHUYÊN SẢN XUẤT  
GIÒ CHẢ NÓNG  
MỖI NGÀY:

**281.988.6155**

**Đặc biệt**  
**KHÔNG DÙNG**  
**HÀN THE**

Giò Lụa  
Giò Bò Thi Là  
Giò Huế  
Giò Thủ  
Giò Bì  
Giò Gà Nấm Hương  
Chả Quế, Chả Chiên  
Nem Chua  
Chả Bông  
Bánh Dầy, Bánh Giò

Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (nghe thứ 4)

**TPL**  
TEXAS POWER & LIGHTING  
ENERGY

**Công Ty Điện Lực TPL**  
**NHÂN DỊP KỶ NIỆM 15 NĂM**

Hiện Công ty đang có giá điện rất thấp cho:  
Thương Mại chỉ từ khoảng **\$0.045 - \$0.055/kWh**  
và giá cho Tư Gia từ khoảng **from \$0.064/kWh to \$0.055 kWh.**  
Xin gọi cho chúng tôi để tham khảo miễn phí.

**OFFICE: 713-552-0484**  
**Giá ưu đãi có thời hạn**

**Thủy Nguyễn**  
REALTOR  
**281-774-8047**  
thuynguyen123@yahoo.com

Mua, bán, thuê nhà hay có  
nhu cầu liên quan đến địa  
ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
là một người tận tâm, chu  
đáo, làm việc hữu hiệu cho  
lợi ích của quý vị

**NGHĨA TRANG VIỆT NAM**  
FOREST PARK EAST FUNERAL HOME  
21620 Gulf Freeway - Webster - TX 77598  
ĐẤT NGHĨA TRANG \* NHÀ QUẦN \* AN TÁNG \* HOA \* MỘ BIA  
L/L Kim Ghi: **713-391-4708**

**TPL**  
TEXAS POWER & LIGHTING  
ENERGY

**Công Ty Điện Lực TPL**  
**NHÂN DỊP KỶ NIỆM 15 NĂM**

Hiện Công ty đang có giá điện rất thấp cho:  
Thương Mại chỉ từ khoảng **\$0.045 - \$0.055/kWh**  
và giá cho Tư Gia từ khoảng **from \$0.064/kWh to \$0.055 kWh.**  
Xin gọi cho chúng tôi để tham khảo miễn phí.

**OFFICE: 713-552-0484**  
**Giá ưu đãi có thời hạn**